République Algérienne Démocratique Et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieure et de La Recherche ScientifiqueUniversité Yahya Fares -Médéa-

Faculté des Lettres et des LanguesDépartement de Français

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme De MASTER

Option: Didactique

Intitulé:

La fable comme support didactique au service de la compétence scripturale

(Cas de 2éme année moyenne)

Sous la direction de:

- Dr. BOUASLA Aboubaker

Présenté par:

- BOUKHARI Souad
- MEDJAHED Rahma

Année universitaire: 2022/2023

Dédicace

Avec tous mes sentiments de respect avec l'expérience de ma reconnaissance je dédie ma remise de diplôme à:

A mon paradis, à la prunelle de mes yeux, à la femme qui a bravement traversé les tempêtes, qui as porté le fardeau, à ses sacrifices infinis qui ont sculpté mon chemin, à son amour inconditionnel qui a fait de moi la personne que je suis aujourd'hui, je suis à jamais reconnaissante pour tout ce que tu as fait pour nous chère maman Rym

A l'essence même du sacrifice désintéressé, a celle qui est prête à donner sans rien attendre en retour.

A ton grand cœur qui est capable de tout sacrifier pour mon bien-être. A ta générosité sans limites et ton dévouement inconditionnel qui illuminent ma vie, Je suis chanceuse d'avoir une sœur aussi exceptionnelle que toi Rihab

A celui que je porte son nom Cher père

A celle qui a partagé avec moi tout le parcours de ce travail, a celle qui n'a jamais dit non àmes exigences qui a toujours était bienveillante et qui est devenue une confidente Souad BOUKHARI

A mes sœur de cœur « Dhikra, Afrah, Chaima,Manel»

A mes sœurettes adorées Ritadj et YaminaA tous les membres de ma famille

Dédicace

Avec l'expression de ma reconnaissance... Je dédie ce modeste travail à ceux qui quels que soient les termes embrassé, je n'arriverais jamais à leur exprimer mon amour s'incère

A l'homme, le frère et l'ami, mon précieux offre du dieu, qui doit ma vie, ma réussite, à l'homme que je l'aime trop tout mon respect: mon cher père Ahmed

A la femme qui a souffert sans me laisser souffrir, qui n'a jamais dit non à mes exigences et qui n'a épargné aucun effort pour me rendre heureuse, à mon courage : mon adorable mère Taoues

A mes sœurs et ma grande sœur Nacira, ma force dans tous les sens du terme, qui n'ont pas cessé de me conseiller, encourager, et soutenir tout au long de mes études et ma vie. Que Dieu les protège et leurs offre la chance et le bonheur.

Aux enfants ; mes petits anges: Abouda, Iyad, et Gheith que Dieu les protège.

A la fille qui a partagé ce travail avec moi avec amour et sincérité et qui est devenue une sœur grâce à cette belle opportunité: MEDJAHED Rahma.

A mes amies du cœur: Khaoula, Abyr, Linda, Cyrine et Manel… Pour tous les beaux moments, l'amour, l'honnêteté et l'encouragement.

A tous les membres de ma famille et les amis que j'ai connu jusqu'à maintenant … merci pour leurs amour.

Remerciements

Nous remercions Dieu Tout-Puissant de nous avoir donné la santé et la volonté de commencer et de terminer ce mémoire.

Tout d'abord, nous tenons à remercier notre encadrant Dr BOUASSLA Aboubakre pour la qualité de son encadrement exceptionnel, pour sa patience, sa rigueur, sa confiance et disponibilité durant notre préparation de ce mémoire.

Nous remercions également tous nos professeurs pour leur générosité et leur patience malgré leur charge de travail académique et professionnelle.

Nous tenons aussi à remercier tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail. Les puissants nous ont donné le courage, la patience et surtout la volonté d'entreprendre ce modeste travail.

TABLE DES MATIERES

Dédicace	
Remerciements	
Introduction générale	
Chapitre I: La fable comme support didactique au service de l'écriture	
1. La fable en classe de langue	**2**
1.1. La fable comme genre littéraire	**2**
1.2. La fable comme support didactique	**5**
2. La fable comme un support pour développer les compétences	**6**
2.1. La compétence linguistique	**7**
2.2. La compétence lecturale	**8**
2.3. La compétence orale	**8**
2.4. La compétence culturelle	**10**
2.5. La compétence scripturale	**11**
3. La fable et la production écrite	**11**
3.1. La production écrite	**11**
3.2. Les types de production écrite	**12**
3.3.Modèles de production écrite	**13**
3.4. Les stratégies d'écriture	**14**
3.5. L'impact de la fable sur la qualité de la production écrite	**17**
Chapitre II: L'enseignement de la fable en classe de 2AM	
1- Le programme de 2ème année cycle moyen	**20**
1-1- Rappel des grandes lignes du programme officiel	**20**
1.2. Le texte narratif: interculturalité et littérature	**22**
2. Finalités et objectifs de l'enseignement de la 2ème année moyenne	**23**
3. L'analyse de manuel de 2ème année cycle moyen	**23**
3.1. Définition de manuel	**23**
3.2. Exploitation du manuel	**24**
4. Présentation du manuel	**24**
4.1. Compétence globale	**25**

TABLE DES MATIERES

5. Organisation du nouveau manuel scolaire de 2éme AM	**26**
5.1. Suggestions pédagogiques	**27**
5.2. Récitations	**29**
5.3. Contenu et projets	**29**
5.4. Les activités du manuel scolaire	**30**
6. L'analyse de deuxième projet du manuel	**31**
Chapitre III: Pour une exploitation didactique de la fable	
1- L'enquête	**36**
1.1. Présentation de l'enquête	**36**
1.1.1. Le lieu de l'enquête	**36**
1.1.2. Le public visé par l'enquête	**36**
1.1.3. L'analyse du questionnaire	**36**
1.1.4. Les résultats de l'enquête	**48**
2- L'expérimentation	**48**
2.1. Le déroulement de l'expérimentation	**49**
2.2. La première séance de production écrite (de la fable à la BD)	**50**
2.3. La deuxième séance de production écrite (de la BD dessinée à la fable)	**53**
2.4. L'analyse des copies des apprenants	**55**
2.5. Le commentaire des données recueillies	**57**
Conclusion générale	**60**
Bibliographie	**63**
Liste des figures	**64**
Liste des tableaux	**65**
Annexes	

INTRODUCTION GENERALE

Introduction

Dans les programmes consacrés à l'enseignement du FLE, nous avons remarqué que le genre littéraire est omniprésent dans tous les manuels du français des trois cycles. On trouve des textes appartenant à des genres littéraires différents.

Cela laisse que le texte littéraire est un support inéluctable dans l'enseignement/apprentissage d'une langue. Il permet d'acquérir des compétences de communication, d'accéder aux différentes cultures et développer l'esprit critique et la créativité chez l'apprenant. Parmi ces textes littéraires, la fable est genre littéraire très sollicité au niveau primaire et moyen.

En ce sens, ce genre littéraire est considéré comme indispensable à l'éducation et à la formation des apprenants, car à travers ce support, on enseigne les grandes valeurs et la morale qui servent à l'apprenant dans sa vie quotidienne.

La fable est un genre littéraire qui permet de développer chez l'apprenant son savoir et savoir-faire. Elle est un support fondamental utilisé en classe de français langue étrangère (FLE) pour développer des compétences linguistiques, culturelles et discursives.

Actuellement, la fable est visionnée dans sa finalité didactique et morale, elle permet d'éduquer le lecteur facilement grâce à sa forme poétique et distrayante, aussi par son symbolisme animalier. Selon La Fontaine, la fable permet de mélanger l'utile au plaisant.

L'exploitation de la fable en classe a pour objectif d'aider l'apprenant à développer ses compétences lecturale et scripturale. A partir de l'argumentation et les critiques dans les différentes situations et événements de la fable, l'élève apprend à défendre et illustrer son point de vue même de tirer des leçons de sagesse dedans.

Introduction

Dans notre travail, qui s'intitule **« La fable comme support didactique au service de la compétence scripturale»,** nous allons essayer d'analyser de près l'enseignement de la langue française par la fable en classe de 2ème année moyenne, pour pouvoir identifier son apport à la didactique du FLE et tenter de répondre à la question suivante:

La fable représente-t-elle un excellent support pédagogique pour développer la compétence scripturale chez les apprenants non francophones de 2AM ?

Pour répondre aux questions de la problématique nous pouvons émettre les hypothèses suivantes :

- La fable pourrait améliorer la compétence scripturale chez les apprenants de 2en cycle moyen
- L'usage de ce support permet de stimuler l'imagination pour mieux écrire en langue française

Notre choix à ce thème de notre recherche s'explique par ~~vu~~ le double intérêt qu'elle présente ; on peut travailler sur la fable en tant que texte narratif d'une part, le texte de la fable peut contenir des passages descriptifs, d'autre part, ou encore sous forme de dialogue.

Nous avons divisé notre travail en deux parties : l'une est théorique et contient deux chapitres et l'autre est pratique et contient un seul chapitre. Ainsi, Le 1erchapitre est consacré à la définition de l'objet de notre recherche qui est la fable. Nous allons essayer de montrer sa place dans la séquence didactique contenant la fable. Nous présentons aussi son rôle et son importance surtout à l'écrit et la production écrite.

Dans le deuxième chapitre nous avons utilisé le manuel scolaire de 2eme année moyenne comme appui pour l'analyse de la séquence didactique. Ensuite nous

avons décrit sa structure, son contenu et nous définirons les objectifs visés et les compétences à développer et de quelle façon ces dernières sont travaillées.

Dans la deuxième partie qui sera consacrée à la pratique. Nous analyserons le questionnaire distribué aux enseignants du cycle moyen menant une enquête avec des commentaires et une synthèse. Cette analyse nous servira d’appui pour montrer l'importance de la fable au service de l'écrit.

Chapitre I :
La fable comme support didactique au service de l'écriture

Introduction :

La fable et l'un des genres littéraires qui permet de développer chez l'apprenant son savoir et savoir-faire. Elle est un support incontournable utilisé en classe de français langue étrangère(FLE) pour développer, d'une part, des compétences linguistiques, culturelles et discursives, et d'autre part pour élargir l'imagination des apprenants.

Dans ce chapitre introductif nous présentons des notions de base autour de la fable tout en tentant de montrer son utilité comme un support didactique au service de l'écriture.

1. La fable en classe de langue

1.1. La fable comme genre littéraire

La fable est un genre littéraire qui remonte à l'Antiquité et qui a connu une grande popularité dans la littérature européenne du Moyen Âge jusqu'à nos jours. Les fables sont des histoires courtes, généralement en vers, qui comportent une morale ou une leçon de vie. Elles mettent en scène des animaux anthropomorphisés, c'est-à-dire dotés de caractéristiques humaines telles que la parole, le jugement, l'intelligence ou la sagesse.

C'est est un genre hybride, à la croisée de la poésie et de la philosophie, de la littérature et de la morale. Elle se distingue des autres genres par son caractère allégorique, c'est-à-dire que les animaux représentent des types humains ou des vices et des vertus. La fable est ainsi un moyen de donner des conseils ou des avertissements à ses lecteurs tout en les divertissant.

Ce concept générique demeure pourtant polysémique. Comme la note le spécialiste Raphaël Luis :

" Le mot fable renvoie immédiatement à la forme de l'apologue classique et aux noms d'Ésope, Phèdre et La Fontaine, qui semblent former un corpus

> *générique abouti, reposant sur la fameuse définition donnée par La Fontaine dans sa préface aux Fables: « L'apologue, écrit-il, est composé de deux parties, dont on peut appeler l'une le corps, l'autre l'âme. Le corps est la fable; l'âme, la moralité» cette double structure permettant à la fable d'avoir une utilité morale, à l'image de la parabole évangélique et du mythe platonicien, deux autres formes de leçon allégorique. Il faut pourtant noter que, malgré l'instabilité qui préside à la dénomination de ce qui s'apparente à un genre identifié, fable et apologue ne recouvrent pas exactement la même réalité.* **Raphaël Luis (2018).**

Les origines de la fable remontent à l'Antiquité grecque, où Ésope était le premier ayant rédigé des fables pour véhiculer des enseignements moraux. Les fables d'Ésope ont été reprises et adaptées par la suite par de nombreux auteurs, notamment Phèdre, Horace et le fabuliste latin Avianus.

C'est au moyen Âge que la fable a connu son âge d'or, avec la publication du *"Roman de Renart*", un recueil de fables satiriques mettant en scène un renard rusé et malicieux. Les fables ont alors été utilisées pour critiquer la société et la religion, en utilisant l'animal comme un moyen de dénoncer les comportements hypocrites et immoraux des hommes.

Au XVIe siècle, la fable a connu un nouvel essor grâce à la publication des "Fables" de Jean de La Fontaine. Ce recueil, qui compte plus de deux cents fables, a connu un immense succès en France et dans le monde entier. Les fables de La Fontaine sont considérées comme l'archétype du genre, grâce à leur style simple et élégant, leur humour subtil et leur morale souvent ambigüe.

La fable a continué à inspirer les écrivains jusqu'à nos jours, notamment avec les fables modernes de George Orwell ("La Ferme des animaux") et d'Antoine de Saint-Exupéry ("Le Petit Prince"). La fable a également été adaptée en dessin animé et en bande dessinée, avec des succès populaires tels que "Le Roi Lion" ou "Maître Corbeau" de Gotlib.

La fable est un genre littéraire riche et complexe, qui a su traverser les siècles grâce à sa capacité à transmettre des valeurs universelles. Elle a su s'adapter aux époques et aux cultures, tout en gardant sa fonction première: éduquer, instruire et divertir. La

fable reste aujourd'hui encore un moyen efficace de faire passer des messages importants, en utilisant un langage simple et accessible à tous.

C'est un genre littéraire qui a connu une évolution importante au fil des siècles. Si les fables antiques étaient souvent utilisées pour dénoncer les injustices de la société, les fables modernes se sont tournées vers des thématiques plus universelles, telles que la quête du bonheur, la recherche de soi ou encore la lutte contre l'oppression.

En effet, c'est est également un genre qui a su traverser les frontières et les cultures. Les fables d'Ésope ont été traduites en latin dès l'Antiquité, puis en arabe, en persan et en hébreu au Moyen Âge. Les fables de La Fontaine ont été traduites dans de nombreuses langues, notamment en anglais, en allemand et en russe. Aujourd'hui encore, les fables continuent d'être adaptées et traduites dans de nombreuses langues, ce qui témoigne de leur capacité à toucher un large public.

Ce genre a aussi été utilisé dans le domaine de l'éducation. De nombreuses écoles ont, en effet, utilisé les fables pour enseigner la morale aux enfants, en leur faisant comprendre de manière ludique les valeurs telles que l'honnêteté, la justice, la tolérance ou encore la compassion.

Les fables ont cependant connu une évolution dans leur forme. Si les fables antiques étaient souvent écrites en vers, les fables modernes peuvent être écrites en prose ou en vers libres. Les fables peuvent également être illustrées, ce qui permet de renforcer leur dimension ludique et esthétique.

Ainsi, la fable est un genre qui a connu des débats littéraires importants, notamment autour de la question de la morale. Certains critiques ont en effet reproché aux fables leur simplisme moralisateur, tandis que d'autres ont souligné leur dimension éducative et universelle. Les fables ont également été critiquées pour leur caractère anthropomorphique, qui tend à effacer la frontière entre l'homme et l'animal.

Malgré ces critiques, la fable reste un genre littéraire majeur, qui a su traverser les siècles grâce à sa capacité à toucher un large public. La fable reste aujourd'hui encore

un genre qui inspire les écrivains, les éducateurs et les lecteurs du monde entier, en leur offrant un moyen de réfléchir sur les valeurs qui font la grandeur de l'humanité.

1.2. La fable comme support didactique

Comme nous l'avons souligné précédemment, la fable est un genre littéraire qui a été utilisé depuis l'Antiquité pour enseigner des leçons morales et sociales aux lecteurs. Les fables sont des histoires courtes mettant en scène des animaux anthropomorphes qui se comportent comme des êtres humains. Ces récits sont souvent accompagnés d'une morale qui est généralement exprimée à la fin de l'histoire. Elle est considérée un support didactique efficace pour enseigner aux enfants et aux adultes des concepts abstraits tels que la morale, la justice, la prudence, la sagesse, la patience, la modestie, etc.

Pourtant, il n'existe pas suffisamment de travaux portant sur le thème de l'utilisation des textes littéraires dans un cadre didactique. Ce constat est relevé par la chercheuse Marie-Aline Hornung qui note:

> *" Dans le domaine du français langue étrangère (FLE), les propositions didactiques, les conseils sur l'enseignement des textes littéraires en classe sont nombreux (Naturel, 1995; Séoud, 1997; Albert & Souchon, 2000; Collès &Dufays, 2001 ; Riportella 2005; Puren, 2006, entre autres). Outre les nombreuses fiches pédagogiques dans Le Français dans le monde, il existe des manuels de littérature destinés spécifiquement à des allophones (par exemple Blondeau, Allouache Né, 2004.). Par contre, il existe peu de données empiriques concernant l'enseignement effectif des textes littéraires en classe de langue."* Marie-Aline Hornungmis en ligne le 31 décembre 2016.

La fable est un genre littéraire qui remonte à l'Antiquité. Elles ont été utilisées dans les cultures grecque, indienne, chinoise et romaine pour enseigner des leçons morales aux lecteurs. Les plus anciennes fables connues sont celles d'Ésope, un esclave grec du VIe siècle avant J.-C. Les fables d'Ésope ont été transmises de génération en génération par voie orale jusqu'à ce qu'elles soient finalement écrites. Et elles ont été traduites dans de nombreuses langues et ont influencé la littérature de nombreux pays.

Du point de vue didactique, la fable est un genre littéraire qui a des caractéristiques distinctives. Les fables sont des histoires courtes qui ont une morale ou une leçon à enseigner. Les personnages principaux des fables sont souvent des animaux anthropomorphes qui ont des traits de caractère humains. Les fables utilisent souvent des images et des métaphores pour rendre les concepts abstraits plus concrets.

À partir delà, il est aisé de comprendre que la fable est un support didactique efficace pour enseigner des concepts abstraits aux enfants et aux adultes. Les fables sont souvent utilisées dans les écoles primaires pour enseigner des leçons de moralité. Les enfants apprennent à travers les fables à être patients, modestes, courageux, justes et prudents. Elles sont également utilisées dans les écoles secondaires et les universités pour enseigner des concepts plus avancés tels que l'éthique, la philosophie, la politique, etc.

2. La fable un support didactique pour développer les compétences:

L'utilisation de la fable comme support didactique permet aux apprenants de développer plusieurs compétences linguistiques en même temps, y compris telles que la compréhension orale et écrite, l'expression orale et écrite, la grammaire, le vocabulaire et la culture. Les fables sont également un moyen efficace d'enseigner la langue française de manière amusante et engageante, ce qui peut aider les apprenants/enseignants à maintenir la motivation des apprenants tout au long du processus d'apprentissage.

C'est pour cela que les enseignants encouragent les apprenants à lire des textes comme la fable en classe et même pour leur plaisir personnel (la lecture à la maison), pour qu'ils deviennent par la suite plus autonomes dans le choix de leurs lectures. D'abord, l'exploitation de la fable dans la classe est pour but d'installer des compétences chez l'apprenant

« …dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre des compétences transversales, l'élève est capable de comprendre/produire des textes oraux et écrits relevant du narratif…» **Halim Bouzelboudjen**

Parmi ces compétences que l'enseignant cherche à développer chez l'apprenant nous pouvons citer**:**

2.1. La compétence linguistique

Cette compétence concerne la maîtrise du lexique et de la syntaxe. Ce qui implique, dans un premier temps, l'identification des mots et les segments de la phrase ainsi que le repérage, dans un deuxième temps, des indices morphosyntaxiques voire des éléments de la cohésion textuelle. Elle est requise et se construit par le contexte. Elle est également la compétence prise en considération dans le choix des textes sur le plan didactique.

L'utilisation de la fable dans l'apprentissage du français en classe de FLE est un excellent moyen d'améliorer les compétences linguistiques des apprenants tout en enseignant des leçons importantes sur la moralité et la sagesse.

La fable en tant qu'un support authentique nous pouvons la considérer comme un outil efficace pour travailler les aspects linguistiques (le vocabulaire, l'écrit, la lecture…), par exemple, pour reprendre les plus connues « La Cigale et la Fourmi » et « Le Corbeau et le renard », la lecture de ces fables en classe de langue peut remédier à quelques difficultés relatives au lexique. Dans le livre de la grammaire de l'imagination de Gianni Rodari montre que:

> *« L'esprit forme un tout, sa créativité doit être cultivée dans les directions. Les contes ne représentent certes pas la panacée universelle dans l'éducation de l'enfant. Le libre usage de toutes les possibilités du langage… l'enfant, stimulée pour inventer des mots, appliquera ses instruments à tous les domaines de l'expérience.»* **RODARI Gianni, Grammaire de l'imagination.2003.**

Ce qui informe que toute forme de récit incite l'apprenant à la créativité, ainsi de raconter à travers le récit après chaque lecture en utilisant ses propres termes.

Les récits n'ont pas pour seul but d'amuser l'apprenant, mais aussi d'aider à enrichisser son vocabulaire ainsi d'apprendre à se situer dans le temps et dans l'espace tels que: avant, après, loin-près), de connaître les sentiments des personnages, de faire des relations et des hypothèses entre le texte et l'image ce qui lui permet de connaître par exemple: les noms des animaux, des objets…

Les fables peuvent être utilisées pour enseigner la grammaire et le vocabulaire aux apprenants en FLE. Les enseignants peuvent identifier les structures grammaticales ou les mots clés dans la fable, puis les utiliser pour et le vocabulaire aux apprenants. Par exemple, si la fable utilise beaucoup de verbes au passé composé, les enseignants peuvent saisir cette occasion pour enseigner la conjugaison des verbes au passé composé.

2.2. La compétence lecturale

La fable peut aider les apprenants à améliorer leur capacité à analyser les textes. Les fables contiennent souvent des éléments symboliques qui nécessitent une lecture attentive et une compréhension approfondie pour être compris. En étudiant des fables et en analysant les messages qu'elles transmettent, les apprenants peuvent développer leur capacité à comprendre et à interpréter les textes, ce qui peut être utile dans d'autres contextes d'apprentissage.

De même, la fable permet d'aider les apprenants à améliorer leur compréhension de la morale et de l'éthique. Les fables sont souvent utilisées pour transmettre des messages sur des sujets tels que la justice, la tolérance, la compassion et la responsabilité individuelle. Les apprenants peuvent ainsi apprendre à réfléchir à ces questions de manière approfondie, ce qui peut les aider à développer leur compétence en lecture: un savoir lire, comprendre et analyser le contenu de la fable.

La fable facilite la lecture de l’élève qui pourrait anticiper le sens des nouveaux mots à partir du contexte ou à partir de son imagination. L’utilisation de la fable en classe de FLE développe chez l’apprenant des stratégies et des compétences de la lecture, telle que la mémorisation, l’analyse.

2.3. La compétence orale

L’expression orale a été et elle reste toujours un processus complexe dans l’enseignement/apprentissage du FLE, cette capacité à échanger avec autrui trouve

souvent des obstacles de la part des apprenants car ils évitent de prendre la parole de crainte de commettre des erreurs devant toute la classe.

La théâtralisation de la fable est considérée comme une technique qui facilite la compréhension et l'expression chez les apprenants, elle les aide à accéder plus facilement au sens, et à produire eux- même des répliques. S. Hinglais explique, dans ce sens, qu':

> « *un cours de langue par le théâtre n'est pas seulement un nouvel espace, un nouvel état d'esprit ; c'est l'occasion de créer des situations où les mots sont 'ressentis' et vivifiés par des échanges authentiques avec les interlocuteurs* ». **Baines, Cahiers de l'APLIUT, 2012, p.58**

La théâtralisation de la fable exige que l'apprenant mémorise la fable écrite d'une manière simplifiée par cœur, cette mémorisation va l'aider à apprendre un nombre important de nouveaux mots, la répétition de la (réplique) phrase pendant la mémorisation permet à l'apprenant d'avoir une meilleure expression orale :

> *«Rebaptisée, la production orale est une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir, qui consiste à s'exprimer dans des situations diverses en FLE. »* **Merrakchi ,Le jeu dans l'enseignement/ apprentissage de l'oral en FLE pour une médiation pédagogique adaptée aux apprenants.**

Cette démarche théâtrale offre la possibilité de développer la production orale chez les apprenants en s'appuyant sur quelques techniques de base qui permettent une meilleure communication puisque la communication n'est pas innée, c'est un art qui se travaille.

Cette technique théâtrale est une source de motivation et cette dernière est l'une des clés d'un apprentissage efficace:

> *«La motivation est l'ensemble des facteurs déterminant l'action et le comportement d'un individu pour atteindre un objectif ou réaliser une*

activité. C'est la combinaison de l'ensemble des raisons conscientes ou non, collectives et individuelles, qui incitent l'individu à agir au sein d'une équipe.»

https://lewebpedagogique.com/groupe5/2010/03/19/motivation

L'apprenant préfère ce genre d'activité parce qu'elle suscite chez lui l'envie de parler et de participer devant toute la classe, il oublie son complexe et la peur de commettre des erreurs, le plus important pour lui est de parler avec ses camardes en s'amusant, en rigolant et surtout en prenant du plaisir à apprendre. L'enseignant doit saisir cette occasion pour développer la relation entre lui et ses apprenants pour qu'ils se donnent une confiance et les mettre ainsi en situation d'oser se tromper.

L'utilisation du corps, gestes, mimiques et regards...par l'apprenant lors de la représentation théâtrale de la fable renforce l'expression corporelle:

« Tout est langage au théâtre, les mots, les gestes, les objets. Il n'y a pas que la parole».

Nous pouvons dire ici que la théâtralisation de la fable est une activité orale qui offre à l'apprenant une bonne occasion pour consolider son expression corporelle.

2.4. La compétence culturelle

A travers l'utilisation du texte littéraire en classe de FLE, on vise à développer chez l'apprenant non seulement des compétences linguistiques mais également une compétence culturelle qui peut se définir comme:

« une compétence interprétative qui le met en mesure de donner du sens social à certains éléments de son environnement » **Beaco, J-C, Les dimensions culturelles des enseignement de langue, 2000.**

Bien que les fables soient enracinées dans une culture particulière, elles mettent souvent l'accent sur des thèmes universels et des leçons de vie partagées. Les histoires mettant en scène des animaux anthropomorphes ou des

personnages fictifs permettent aux apprenants de se connecter à des expériences et à des dilemmes humains communs, quelle que soit leur origine culturelle.

2.5. La compétence scripturale

La compétence scripturale est un sous ensemble de la compétence langagière, elle peut être articulée à son tour d'un certain nombre de sous compétences qui sont, linguistiques, socioculturelles et discursives. En tant que support didactique, la fable présente plusieurs avantages pour améliorer les productions écrites des apprenants.

La fable est souvent utilisée pour mettre en évidence des comportements, des valeurs ou des idéaux sociaux. Les apprenants peuvent ainsi apprendre à travers la fable à adopter un comportement vertueux, respectueux et bienveillant, tout en améliorant leur capacité à exprimer ces valeurs dans leurs propres productions écrites.

En ce sens, la fable permet également de développer l'imagination et la créativité des apprenants. En imaginant des animaux dotés de caractéristiques humaines, les apprenants sont encouragés à utiliser leur créativité pour créer des histoires imaginaires tout en apprenant à structurer leurs idées et à construire des personnages convaincants.

3. La fable et l'écrit

3.1. La production écrite

La production écrite est une activité qui vise la mise en place de la totalité des acquis de l'apprenant durant une séquence d'apprentissage. Son objectif majeur est d'amener l'apprenant à s'exprimer librement ses sentiments, ses idées ; ses intérêts, ses préoccupations afin de communiquer avec autrui. Cela exige la maitrise de certaines stratégies et méthodes que l'élève doit s'approprier au cours de son apprentissage. Cette activité fait appel à plusieurs compétences telles que la compétence linguistique, cognitive, socioculturelle, référentielle et discursive.

En didactique des langues étrangères la production écrite est vue comme une activité qui a pour objectif la construction du sens. Son apprentissage vise à doter l'apprenant d'un potentiel qui lui permettra de produire des textes dans des situations variées.

Si la lecture et la compréhension de l'écrit constitue la clé de voûte de toute démarche d'apprentissage linguistique, la production écrite en est sans doute le couronnement.

En effet, cette activité est présentée sous la forme d'une situation d'intégration où l'apprenant est appelé à mobiliser des savoirs (des graphies, des lettres, des sons, des mots,…), des savoir-faire (conjuguer un verbe, mettre au pluriel un nom, accorder un verbe…), des savoir-être (exercer sa vigilance orthographique…) pour résoudre un problème lié à la vie courante: écrire une lettre, des cartes postales, des télégrammes, un post-it, des courriels, remplir un formulaire, etc.

Dès lors, l'apprenant n'apprend pas à rédiger des textes dans l'unique but d'obtenir des notes pour être admis dans un niveau scolaire supérieur, mais aussi pour acquérir la compétence de communication qui lui servira dans des situations de communication réelles de la vie quotidienne.

3.2. Les types de production écrite

Il existe plusieurs types de productions écrites que l'on peut proposer ou demander aux apprenants dans un cadre didactique, en fonction des objectifs d'apprentissage et du niveau de compétence des apprenants. Voici quelques exemples:

La prise de notes: Les apprenants peuvent être amenés à prendre des notes lors de lectures, de conférences ou de discussions en classe, afin de synthétiser les informations importantes et de les organiser de manière cohérente.

La rédaction de résumés: Les apprenants peuvent être invités à rédiger des résumés de textes lus en classe ou de vidéos visionnées, en faisant ressortir les idées principales et les éléments clés.

La rédaction de synthèses: Les apprenants peuvent être amenés à rédiger des synthèses de plusieurs textes ou sources d'information, en les comparant et en les mettant en relation les uns avec les autres.

La rédaction de comptes rendus: Les apprenants peuvent être invités à rédiger des comptes rendus de travaux pratiques, d'expériences scientifiques ou de sorties culturelles, en décrivant les observations et les résultats obtenus.

La rédaction de lettres, de courriels ou de messages: Les apprenants peuvent être amenés à rédiger des lettres, des courriels ou des messages pour communiquer avec des correspondants étrangers ou pour exprimer des opinions ou des idées.

La rédaction de rapports de recherche: Les apprenants peuvent être invités à mener des recherches sur un sujet donné et à rédiger un rapport détaillé présentant les résultats de leurs investigations.

La rédaction de dissertations: Les apprenants peuvent être amenés à rédiger des dissertations sur des sujets d'actualité, de société ou de culture générale, en argumentant leur point de vue à partir d'exemples et de références précises.

La rédaction de textes créatifs: Les apprenants peuvent être encouragés à écrire des textes créatifs tels que des poèmes, des nouvelles, des scénarios, des pièces de théâtre ou des chansons, afin de développer leur créativité et leur expression personnelle.

Ces différents types de productions écrites permettent aux apprenants de développer leurs compétences en lecture, en écriture, en compréhension et en expression, en fonction des objectifs pédagogiques et des besoins spécifiques de chaque groupe d'apprenants.

3.3. Modèles de production écrite

3.3.1. Le modèle linéaire

Conçu par Rohmer (1965), qui a analysé le processus de production écrite pour l'Anglais Langue Maternelle. Ce modèle comprend 3 étapes:

- La pré-écriture;
- L'écriture;
- La réécriture.

3.3.2. Le modèle de Hayes et Flower (1980):

- L'écriture ne consiste plus en une démarche linéaire mais s'appuie sur l'interrelation d'activités cognitives présentes à diverses étapes ou sous-étapes du processus de la production écrite;
- S'intéresse à une démarche de résolution de problèmes (le contexte de la tâche, le mémoire à long terme du scripteur et les processus d'écriture).

3.3.3. Les modèles de Bereiter et Scardamalia (1987)

Ils proposent deux descriptions basées sur l'analyse des comportements d'enfants et d'adultes pendant l'acte d'écriture:

1) Knowledge-telling model: C'est un modèle centré sur la démarche de scripteurs novices ou d'enfants qui éprouvent des difficultés à se distancier de leur façon de penser.

2) Knowledge-transforming model: Présente le scripteur comme quelqu'un qui durant les tâches d'écriture sait ajuster son fonctionnement cognitif à la tâche à accomplir.

3.3.4. Le modèle de Deschenes (1988)

Modèle original en expression écrite pour le français langue maternelle. Ce modèle a pour objet de faire le lien avec l'activité de compréhension écrite. Il prend en compte la situation d'interlocution, les structures de connaissances et les processus psychologiques. Ce modèle aide à caractériser les aspects importants de la production et à mieux comprendre le fonctionnement de la mémoire dans le traitement de l'information.

3.3.5. Le modèle de Sophie Moirand (1979)

Il est conçu pour une langue seconde. L'auteure y propose les composantes suivantes:

- Le scripteur: son statut social, rôle, « histoire »;
- Les relations scripteur/lecteur(s);
- Les relations scripteur/lecteur(s)/ document;
- Les relations scripteur/document/contexte extralinguistique.

3.4. Les stratégies d'écriture

A travers cette section, nous aborderons d'une manière descriptive le fonctionnement cognitif du scripteur pendant sa rédaction.

Planification:

Le processus de planification permet à l'apprenant de s'interroger et de décider quoi et comment aborder son texte. Dans ce contexte, le rédacteur organise ses idées, élabore des buts qui guident son apprentissage. Cette phase est composée de trois sous processus qui ont pour but guider la mise en texte à partir des pré requis de l'apprenant. Le sous processus de conception aide l'apprenant à construire dans sa mémoire à long terme des connaissances ordonnées sous forme de chaine.

Le processus d'organisation permet la structuration des informations recueillies dans un plan chronologique ou hiérarchique. Enfin, le sous processus de recadrage permet d'évaluer et de réajuster ses écrits.

Cette phase de planification peut être nommée aussi « pré-écriture » car elle donne l'occasion à l'apprenant d'activer sa mémoire à long terme et de réordonner dans un plan pour pouvoir transmettre un message.

Mise en texte:

Ce processus a pour objectif la transcription graphique des représentations préparées préalablement lors de la planification. A travers cette étape l'apprenant sélectionne et choisit les formules syntaxiques et rhétoriques enfin d'élaborer des mots, des phrases, des paragraphes et des textes.

Révision:

Ce processus permet l'amélioration du texte qui a été déjà rédigé par l'apprenant car il le pousse à s'auto évaluer et de vérifier l'adéquation des connaissances ainsi que l'organisation et l'enchainement des idées dans le texte. Par conséquent, le rédacteur peut déceler les erreurs et les manquements qui surgissent dans son texte et en remédier.

La révision peut être repartie en deux phases: la lecture qui permet à l'apprenant de détecter la conformité et l'adéquation des unités lexicales. La correction permet aussi à l'apprenant de diminuer ses erreurs et de finaliser sa rédaction.

Contrôle

Ce processus est présent tout au long de la rédaction du texte. Il évalue la pertinence des trois processus déjà abordés. Il surgit chaque fois que les autres processus ne réalisent pas l'objectif de la rédaction.

L'interactivité des processus

Chaque processus peut intervenir à n'importe quel moment. Selon HAYES et FLOWER(1980), la planification peut intervenir tout au long du processus de rédaction surtout lors de l'élaboration des buts, la création et le classement des idées. L'apprenant peut évaluer la qualité et la quantité de son texte alors que la révision peut apparaitre dans la phase de la planification. Certains chercheurs expliquent que les processus d'écriture sont interactifs du fait que la mise en texte est interrompue par la planification et la révision.

L’ensemble des processus tourne autour de l’environnement et la consigne tout en puisant dans la mémoire à long terme de l’individu.

3.5. L'impact de la fable sur la qualité de la production écrite

Le texte littéraire court peut être un excellent outil didactique pour améliorer les productions écrites des apprenants en les aidants à comprendre des valeurs sociales, à développer leur imagination et leur créativité, tout en leur fournissant un support accessible et facile à comprendre.

La fable est un genre littéraire accessible qui utilise un langage simple et clair, souvent accompagné d'une structure narrative facile à suivre. Les apprenants peuvent ainsi facilement comprendre le message véhiculé et le reproduire dans leurs propres productions écrites.

En outre, de la même manière, la fable peut aider les apprenants à améliorer leur capacité à écrire des histoires cohérentes et bien structurées. Elles ont souvent une structure narrative simple mais efficace, qui comprend une introduction, un développement et une conclusion clairement définie. Les apprenants peuvent ainsi apprendre à organiser leurs propres histoires de manière efficace, en utilisant des techniques narratives similaires.

En somme, la fable est un support didactique particulièrement pertinent pour améliorer les productions écrites des apprenants. Elle peut aider les apprenants à développer leur vocabulaire, leur créativité, leur capacité à analyser les textes et à écrire des histoires cohérentes et bien structurées, tout en leur transmettant des messages importants sur l'éthique et la morale. Les enseignants peuvent donc utiliser la fable comme un outil pédagogique efficace pour améliorer les compétences linguistiques, la pensée critique et l'éducation morale de leurs élèves.

Conclusion partielle:

Il ressort de ce premier chapitre que l'utilisation de la fable comme support didactique est une approche pédagogique efficace pour l'enseignement du français langue étrangère et pour améliorer la compétence de l'écrit chez les apprenants. Les fables permettent d'aborder différents aspects de la langue française tels que la grammaire, le vocabulaire, la syntaxe et la compréhension de texte tout en captivant l'attention des apprenants. De plus, elles permettent de transmettre des valeurs et des leçons de vie de manière ludique et créative.

Cependant, il est important de souligner que l'utilisation de la fable doit être adaptée aux niveaux et aux besoins des apprenants, et être utilisée en complément d'autres méthodes et supports didactiques.

La fable est un outil précieux qui mérite d'être exploité davantage pour améliorer la qualité de l'enseignement et faciliter l'apprentissage chez les apprenants.

Chapitre II:

L'enseignement de la fable en classe de 2ème année cycle moyen

Introduction :

Ce chapitre est consacré à l'analyse des programmes préconisés par la tutelle en l'occurrence le Ministère de l'éducation. Ainsi, notre analyse se focalise sur le manuel de français de 2éme année cycle moyen afin scruter de plus près les grandes lignes du programme officiel. Ainsi, nous verrons les objectifs, les finalités le contenu et les activités proposées par les concepteurs pour enseigner la fable.

1- Le programme de 2ème année cycle moyen

1.1. Rappel des grandes lignes du programme officiel

Au terme du cycle fondamental, dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre de compétences transversales, dans des situations de communication variées, l'élève est capable de comprendre/produire à l'oral et à l'écrit des énoncés dans lesquels se réalisent des actes de paroles, des textes relevant de l'explicatif, du prescriptif, du narratif et de l'argumentatif.

En 1ère année moyenne l'élève est capable de comprendre/produire oralement et par écrit, en adéquation avec la situation de communication, des textes relevant de l'explicatif et du prescriptif.

- En 2ème et 3ème année moyenne, l'élève sera capable de comprendre/de produire des textes de type narratif.
- En 4ème année moyenne il comprendra/ produira des textes de type argumentatif.

1.2. Le texte narratif: interculturalité et littérature

En ce qui concerne la 2ème et la 3ème année moyenne, les concepteurs des programmes officiels sont choisis le texte narratif comme support pour développer la compétence discursive. Étant donné que le récit de fiction occupe le devant de la scène en 2ème année moyenne, et compte tenu des genres narratifs proposés à travers les projets didactiques *(le conte, la fable et la légende),* l'élève aura à découvrir plusieurs séances (oral, lecture, activité de langue et atelier d'écriture) ceci pour répondre aux finalités des programmes officiels qui font de la culture universelle. Un pas

considérable dans l'accomplissement de soi.

Le conte, la fable et certaines légendes qui ne sont autres que « la sagesse du terroir» offrent des histoires aux ressemblances frappantes pourtant émanant de parasitant aux antipodes les uns des autres. On ne peut donc faire l'économie de «*l'interculturel »*, élément essentiel par le biais duquel nous percevons autrement le monde qui nous entoure et qui engage tout un travail de comparaison.

> *«Il n'est pas possible pour les élèves, de percevoir ce qui constitue leur propre environnement culturel sans terme de comparaison *…+ Ce n'est qu'après avoir découvert la culture de l'autre que je puis percevoir ce qui fonde mes particularités culturelles.»* **Marc Lits cité par Mohamed Mekhnache**

Par conséquent, l'élève algérien doit s'ouvrir à d'autres cultures. Il a besoin de connaître, à travers différents textes, des vécus différents voire semblables au sien. Qu'importe, il s'agit pour lui d'enrichir son expérience linguistique et culturelle. Le manuel l'amènera donc à découvrir des œuvres et des auteurs algériens mais également africains ou occidentaux. Son manuel se veut une fenêtre sur d'autres cultures, en un mot, sur le monde. C'est un lieu de rencontre : la littérature, comme certains arts, est un espace qui bannîtes frontières.

> *«Si j'ai un slogan, c'est: bâtir des ponts plutôt que de creuser des puits. Les linguistes, les comparatistes, sont ceux qui font connaître des groupes les uns aux autres, et ce faisant font que chaque groupe se connaisse mieux lui-même. Il faut des frontières, des identités distinctes *…+ mais il faut aussi des portes, des ponts des passeurs *…+. L'interculturel ne consiste pas à devenir l'autre, ni après un premier apprentissage, à mimer l'autre, mais à devenir plus soi-même à force d'avoir compris l'autre et sa propre recherche d'identité. C'est la place des littératures étrangères dans l'enseignement des littératures nationales comme c'est la place des étrangers dans la formation (continue) de l'identité nationale»* **Colin Evans.**

Toutes ces découvertes et appropriations ne sont rendues possibles qu'à travers

l'analyse textuelle dans le cadre du texte littéraire.

L'importance du texte littéraire n'est plus donc à démontrer, plus que cela, sa présence est recommandée en classe de langue.

> *«Le texte littéraire est un laboratoire et c'est en lui que la langue exhibe le plus précisément ses structures et ses fonctionnements. Littérature non pas, non plus comme supplément culturel, mais assise fondatrice de l'enseignement de la langue. »* (Sylvie Liziard et Rujan Stéfania

Dans le cadre des nouveaux programmes, l'introduction du texte littéraire en classe de langue s'avère une nécessité pour redonner le goût et le plaisir de lire pour mieux écrire.

Cadre fédérateur, intégrateur des enseignements et « *laboratoire expérimental*» du langage, le projet didactique et le texte littéraire permettent à l'apprenant de développer ses compétences de production et de découvrir la langue au travail dans un cadre instructif, «*plaisant et communicatif*». L'acte de lecture doit relever d'une démarche intégrative procédant par tâtonnement et essai-erreurs pour aboutir à une lecture cohérente et constructive.

2. Finalités et objectifs de l'enseignement de la 2ème année moyenne

Dans les textes officiels algériens, la compétence globale visée au terme de la 2ème année moyenne se traduit: *" ... dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre des compétences transversales, l'élève est capable de comprendre/produire des textes oraux et écrits relevant du narratif."* Le texte narratif qui construit un savoir sur le monde et sur soi puisqu'il raconte les hommes, leurs activités, leur culture et leurs valeurs, est le vecteur d'une parole construite, riche qui permet de mieux exprimer ses émotions et son affectivité dans les récits. Parce qu'ils convoquent la parole et l'écriture *…+ les textes narratifs demeurent un axe privilégié pour l'apprentissage d'une langue et plus particulièrement, d'une langue étrangère puisque l'élève est appelé à mémoriser des récits ou des passages de récits, des dialogues, une fable, un conte, des extraits d'une nouvelle, une légende pour les dire ou les écrire.

Le texte narratif sera étudié tout au long du 2ème palier (2ème et 3ème année moyenne), selon la distribution suivante :

- En 2ème A.M. le récit de fiction,
- En 3ème A.M. le récit de faits réels.

En 2ème A.M, pour l'étude du récit de fiction qui fait vivre une action imaginaire, les genres de textes proposés aux élèves sont: la légende, le conte merveilleux, la nouvelle, la fable et le roman. L'étude du texte narratif de fiction émettra d'en souligner les caractéristiques essentielles:

- Une histoire fictive, cette histoire peut relever du merveilleux
- Un cadre spatial : l'histoire se déroule en un lieu donné (imaginaire ou réel)
- Un cadre spatio-temporel: l'histoire se déroule à une période donnée ou indéterminée
- Des actants: personnages, lieux, objets
- Une succession de faits qui s'enchainent (verbes d'action et de mouvement) avec dans leur déroulement un processus de transformation.

Le texte est structuré selon un schéma narratif. Dans le récit, on peut trouver des descriptions et des dialogues. » (Programme officiel 2011: pages 8, 10, 11 et 12).

3. L'analyse de manuel de 2ème année cycle moyen

3.1. Définition de manuel

Selon le dictionnaire Larousse, un manuel scolaire est défini comme un ouvrage didactique ou scolaire qui expose de manière synthétique les notions essentielles d'un domaine spécifique, qu'il s'agisse d'un art, d'une science ou d'une technique. Il constitue un outil incontournable dans le processus d'apprentissage des élèves tout au long de leur parcours scolaire.

Depuis l'Antiquité, les manuels scolaires ont été largement utilisés pour garantir l'efficacité de l'enseignement, cependant, certains enseignants estiment que ces

ouvrages peuvent restreindre leur liberté pédagogique et ne toujours pas répondre pleinement aux besoins spécifiques de leur public dans certaines circonstances.

> *« Ouvrage didactique ou scolaire qui expose les notions essentielles d'un art, d'une science, d'une technique »* **www.Dictionnaire Larousse 2016.FR**

> *« À travers les connaissances, mais aussi à travers les opinions sur l'organisation sociale et politique d'un pays, le manuel comporte des appels qui s'adressent à l'élève, lui suggèrent ce qu'il faut aimer et respecter et ce qu'il faut haïr et mépriser. Le manuel participe ainsi à la construction du système de valeurs de l'élève. Il lui transmet des modèles d'identification, lui trace des idéaux et l'oriente, contribuant ainsi au renforcement de son Surmoi »* **Ansart, 1984, Cité par Cromer et Hassani-Idrissi, 2011, 2**

3.2. Exploitation du manuel

Le manuel scolaire représente la principale ressource officielle pour les apprenants de la langue française, jouant un rôle fondamental au sein des cours de FLE et de la vie scolaire. Une exploitation adéquate de ce manuel par les enseignants permet d'obtenir des résultats souhaitables, révélant ainsi sa véritable valeur. Les enseignants jouent un rôle essentiel en tant que médiateurs entre les apprenants et le contenu du manuel, en établissant un lien essentiel entre les textes présentés, la langue et la culture des locuteurs natifs de cette langue.

4. Présentation du manuel

Le manuel scolaire, appartenant à la deuxième génération des manuels, a été proposé par l'Office National des Publications Scolaires (O.N.P.S.) en 2005, dans le cadre de la nouvelle réforme du programme éducatif. Il est disponible au format papier, mesurant 20-28 cm et comprenant 152 pages. Le manuel comprend un avant-propos destiné aux apprenants, fournissant des explications sur les objectifs d'enseignement et la structure générale du manuel. Les trois projets sont ensuite présentés de manière claire à l'aide de tableaux. Selon la définition de Jean Pierre Cuq, en didactique des langues, un projet est une action dirigée vers un objectif futur, organisée de manière adéquate pour atteindre cet objectif. Il peut s'agir de projets individuels (comme un projet d'enseignement ou d'apprentissage) ou de projets collectifs (en pédagogie et en recherche). À la fin du processus, un projet nécessite une

évaluation afin que les protagonistes puissent identifier les raisons de leur succès ou de leur échec. Chaque projet est marqué par une couleur différente (bleu, rouge et vert) et est présenté sur deux pages, détaillant les séquences à suivre tout au long de l'année scolaire. Cette organisation facilite la navigation dans le livre pour les enseignants, les élèves et même les parents. En fin de manuel, une sélection de textes variés est proposée aux élèves pour les encourager à lire à la maison. Le manuel de 2ème année moyenne est conçu pour être en conformité avec les programmes scolaires et organise les apprentissages selon la pédagogie du projet. Tout comme les manuels existants, il est structuré autour de trois projets, chacun étant composé de séquences spécifiques.

Projet I « Je joue un conte »

- Séquence 1: Entrer dans le monde du merveilleux.
- Séquence 2: Tout à coup…
- Séquence 3: C'est ainsi que…

Projet II « J'anime une fable »

- Séquence 1 :Paroles de sages.
- Séquence 2 : A vos bulles !

Projet III « Je dis une légende »

- Séquence 1 :Personnes et faits extraordinaires.
- Séquence 2 : Faits et lieux inoubliables !

4.1. Compétence globale

À la fin de la 2ème année moyenne, l'objectif global est de développer la compétence de "narration à travers différents récits de fiction".

Cette compétence globale est décomposée en 3 compétences terminales distinctes:

- Compétence terminale 1 : narration à travers un conte (trimestre 1)
- Compétence terminale 2 : narration à travers la fable (trimestre 2)
- Compétence terminale 3 : narration à travers la légende (trimestre 3)

Chaque séquence pédagogique correspond à un niveau spécifique de compétence, permettant ainsi aux élèves de progresser dans leur capacité à raconter des histoires selon différents genres de fiction.

Projet I

- Niveau de compétence (NC1): rédiger la situation initiale du conte.
- Niveau de compétence (NC2): rédiger la suite des événements dans le conte.
- Niveau de compétence (NC3): insérer le portrait des personnages dans le conte.
- Niveau de compétence (NC4): rédiger la situation finale du conte.

Projet II

- Niveau de compétence (NC1): découvrir la vie des animaux à travers la fable .
- Niveau de compétence (NC2): insérer un dialogue dans la fable.
- Niveau de compétence (NC3): rédiger la morale de la fable.

Projet III

- Niveau de compétence (NC1): découvrir les animaux de légendes.
- Niveau de compétence (NC2): découvrir des personnages de légendes.
- Niveau de compétence (NC3): découvrir les légendes urbaines.

5. Organisation du nouveau manuel scolaire de 2éme année moyenne

Le manuel s'ouvre sur un message destiné à l'élève de 2ème année moyenne. Il lui est fait un rappel de ce qui a été étudié en 1ère année moyenne, en l'occurrence, informer, expliquer, prescrire dans des situations de communication diverses, et ce qu'il travaillera en 2ème année c'est-à-dire le récit de fiction dans les contes, fables et légendes.

Suit une présentation des rubriques que l'élève rencontrera tout au long de son exploration, le sommaire et enfin la présentation du manuel, notamment iconographique.

5.1. Suggestions pédagogiques:

Chaque séquence comporte une situation d'orale avec un texte à écouter**:** L'idée de départ est de fournir un support audio (CD) avec le manuel. Cela n'a pas été possible, il est donc conseillé au professeur d'enregistrer le texte lu (avec sa voix ou celle d'une autre personne maîtrisant parfaitement la lecture). A défaut, si les moyens manquent, le professeur lira le texte à sa classe en temps réel. (En Live pour utiliser un anglicisme !)

Une situation d'écrit, avec un seul texte à analyser en séance de compréhension de l'écrit (lecture silencieuse) et que l'élève lira de façon expressive en séance de lecture-entraînement. Pourquoi le même texte? Tout simplement parce que l'élève lit mieux un texte qu'il a étudié et dont il maîtrise le sens.

Un espace pour débattre clôturera l'activité de lecture-entraînement. Cet espace a été imaginé afin de permettre à l'élève de s'exprimer dans un cadre moins formel et surtout à lui faire toucher du doigt le lien étroit entre le monde de l'imaginaire et le monde réel.

Des notions de vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe à développer à partir de textes courts.

Les contraintes de pagination et d'édition ont fait que le nombre d'applications proposé au départ a été revu à la baisse. Par conséquent, le professeur est invité à introduire d'autres exercices lorsque cela s'avère nécessaire.

Un atelier d'écriture, dans lequel les élèves auront à découvrir des textes modèles et des exercices leur permettant de s'entraîner en vue de réaliser la meilleure production possible. Des outils d'évaluation l'aideront à améliorer son écrit.

Il a été porté un soin particulier à cet espace de travail dont l'importance est primordiale. Le professeur n'aura qu'à suivre pas à pas les différentes étapes proposées.

Il serait bienvenu qu'il apporte sa touche car étant le seul à juger de la pertinence d'une application et à connaître le niveau réel de sa classe.

Technique du résumé, c'est une technique d'expression qui consiste à reformuler le contenu d'un texte, en suivant pas à pas le plan qui s'y dégage, mais en beaucoup plus court. Le résumé est fidèle au fond et à la forme du texte.

Principes du résumé, il s'agit de faire plus court de manière à réduire le propos de l'auteur pour conserver seulement ce qu'il exprime d'important. On supprime les idées ou informations secondaires. Un bon résumé commence par un travail d'analyse, c'est-à-dire une lecture très attentive, accompagnée de notes dans la marge. Le plus important est d'inculquer à l'élève la manière de reprendre les propos de l'auteur avec ses propres mots. L'amener à bien comprendre le texte, à saisir, à capter les intentions de l'auteur et par quels chemins ou par quels arguments il est passé, conduit très assurément à rédiger un bon résumé.

De toute évidence, l'élève de 2ème année moyenne qui est encore à ses débuts ne connaîtra que les formes simples de cette technique attendu qu'il approfondisse ses stratégies dans les classes supérieures.

Une lecture-plaisir exploitée en classe sera pour l'élève une source d'échange et d'enrichissement.

Que dire de l'importance de cette séance? Le professeur devra en faire un moment de détente, un moment de découverte et d'échanges. Dès l'entame de la séquence, l'élève devra impérativement commencer à préparer «sa» lecture-plaisir afin que, le moment venu, l'instant soit véritablement un moment privilégié. Les textes choisis l'y invitent.

5.2. Récitations

Des textes de poésie sont proposés dans le manuel afin de divertir l'élève mais aussi l'enseignant essaie de sensibiliser ce même élève à ce langage si particulier qui véhicule tant d'émotions et tant de sentiments. Il ne s'agira donc point d'attendre de l'élève une récitation laconique en échange de points qui s'ajouteront aux différentes notes d'évaluation mais à développer une passion, la passion des mots et le besoin du jeu de théâtralisation.

Au-delà de la mémorisation, il s'agit d'inculquer à l'élève le goût et la curiosité de la poésie de le sensibiliser à la forme du texte poétique si différente des textes qu'il a l'habitude de lire et lui apprendre également les notions propres à la structure de ce texte (rimes, strophes, vers…) où les figures de styles s'entrecroisent pour offrir à l'œil un paysage féérique: une lecture faite de finesse et de subtilité du langage. C'est aussi un apprentissage de la diction, du débit, de l'intonation, des mouvements scéniques où la théâtralisation trouve toute sa justification.

Déclamer un texte poétique doit être l'objectif tout tracé de l'enseignant qui doit tenir compte que tous les enfants « sont des poètes », plutôt que d'émousser leur sensibilité. Cherchons le meilleur chemin pour libérer leurs émotions et épanouir leurs esprits.

5.3. Contenu et projets

Le manuel scolaire adopte une approche pédagogique basée sur la réalisation de projets concrets. Cette approche active permet aux élèves d'apprendre en réalisant des productions concrètes.

Les trois projets inclus dans le manuel sont en accord avec les objectifs fixés par les auteurs. Le premier projet, intitulé "Je joue un conte", se compose de trois séquences distinctes. La première séquence, nommée "Entrer dans le monde du merveilleux", vise à produire le début d'une histoire en tant que tâche finale. La deuxième séquence, appelée "Tout à coup...", a pour objectif final la création d'une suite à l'histoire. Enfin, la troisième séquence, "C'est ainsi que...", demande aux élèves d'écrire et d'imaginer la

fin d'un conte, suivi d'une représentation théâtrale comme tâche finale.

Le deuxième projet, "Animer une fable", se déroule en deux séquences distinctes. La première séquence, "Paroles de sages", vise à créer un dialogue à partir d'une fable, tandis que la deuxième séquence, "A vos bulles", a pour objectif la réalisation d'une bande dessinée.

Le troisième projet, "Je dis une légende", comprend également deux séquences. La première séquence, "Personnes et faits extraordinaires", a pour tâche finale de raconter l'histoire d'une personne légendaire. La deuxième séquence, "Faits et lieux inoubliables", a pour objectif de rapporter l'histoire d'un événement et d'un lieu légendaires.

5.4. Les activités du manuel scolaire

Dans ce passage, nous allons explorer les diverses activités présentes dans le manuel. Chaque séquence met en avant différents aspects grammaticaux, ce qui se traduit par une variété d'exercices. Parmi ces exercices, on trouve des textes courts suivis de questions à compléter (textes lacunaires), des activités d'appariement, de complétion de tableaux, des exercices de prononciation (phonétique), des dictées, ainsi que des choix de réponses.

Il y a également des activités axées sur la conjugaison des verbes à l'infinitif, qui sont placés entre parenthèses dans les phrases proposées. Pour développer les compétences en écriture, il existe des exercices d'entraînement, tels que des réécritures, où les apprenants sont invités à rédiger le début, les événements ou la fin d'une histoire. Par ailleurs, des activités de dessin sont proposées, en particulier pour les fables et les bandes dessinées, afin d'encourager la créativité des élèves.

6. L’analyse de deuxième projet du manuel

L’exploitation de la fable

Dans notre étude, nous mettons en évidence le deuxième projet intitulé "Animer une fable", plus précisément la deuxième séquence intitulée "A vos bulles". Notre recherche se concentre sur l'objectif global de la compétence à développer, qui est de "raconter à travers différents récits de fiction", tel que prévu à la fin de la 2ème année moyenne selon le guide de l'enseignant. Nous nous intéressons particulièrement à l'utilisation de la fable en tant que support didactique essentiel dans l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère (FLE). Sa valeur réside dans sa richesse linguistique et culturelle, en faisant d'elle un outil privilégié pour faciliter l'acquisition des compétences nécessaires à l'apprentissage.

La pratique de ce genre littéraire permet à l'apprenant de développer sa compétence en compréhension orale et écrite. Il stimule également son esprit d'analyse et d'argumentation, tout en favorisant l'acquisition d'un vocabulaire spécifique à ce type de récit narratif. En explorant les fables, l'apprenant est encouragé à développer ses compétences linguistiques et ses capacités d'interprétation, ce qui contribue à sa formation globale dans l'apprentissage de la langue.

En étudiant attentivement le deuxième projet, en particulier la première séquence, nous avons constaté que la première compétence abordée est la compréhension orale. L'enseignant commence la leçon en soulignant une morale significative telle que "aider quelqu'un dans un moment difficile est un devoir". Il incite les élèves à réfléchir et à partager leurs expériences personnelles sur ce sujet. Par la suite, il leur propose d'écouter attentivement une fable captivante qui met en scène deux animaux confrontés à une situation où l'un d'entre eux a besoin d'aide. Cette activité vise à développer leur capacité à comprendre et interpréter le message moral véhiculé par la fable.

Au cours de l'activité d'écoute, l'enseignant guide les élèves à travers trois étapes clés : la pré-écoute, l'écoute et la post-écoute, telles que décrites dans le manuel. À

chaque étape, l'enseignant pose des questions en lien avec la fable, portant sur les personnages, l'intrigue, la morale, etc. Ces questions encouragent les élèves à se concentrer attentivement et à répondre de manière réfléchie.

À la fin de l'activité, les élèves sont invités à passer à l'expression orale en utilisant ce qu'ils ont compris lors de l'écoute. Ils sont encouragés à rédiger leurs propres réflexions et idées, en s'appuyant sur leur compréhension de la fable. Cela favorise le développement de leurs compétences d'expression orale et les encourage à utiliser leur créativité pour formuler leurs propres pensées.

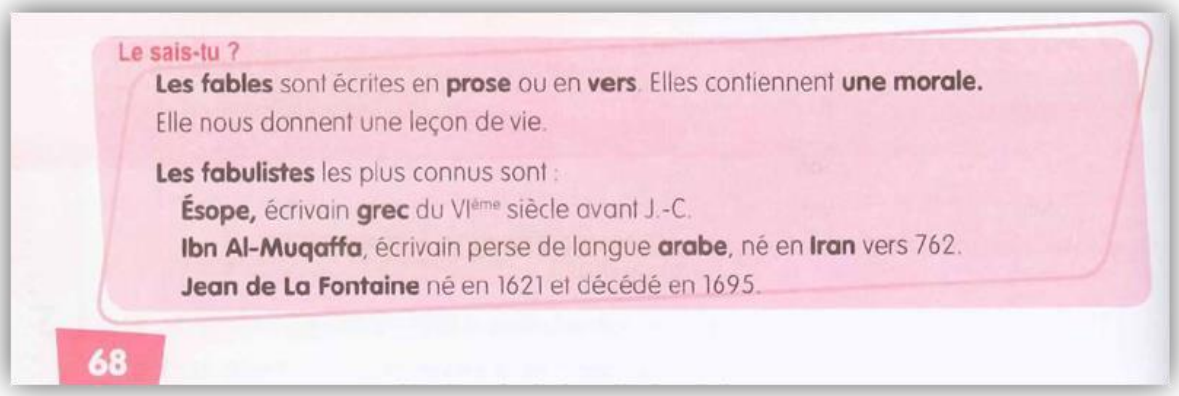
Nous consacrons notre attention à la troisième compétence, qui est la compréhension de l'écrit. Pour illustrer cette compétence, nous utilisons un texte spécifique. L'enseignant guide ses élèves à travers les différentes étapes de la compréhension écrite, en suscitant l'intérêt, en présentant une image du texte, en donnant le titre, en lisant le texte et en posant des questions.

Pour faciliter la transition vers l'expression écrite, le manuel propose une activité où les élèves sont invités à imaginer la suite d'un dialogue donné tout en maintenant la trame narrative du texte, puis à la mettre par écrit. À la fin de la page 68, on retrouve également une rubrique intitulée "Le sais-tu ?" qui vise à définir la fable et à fournir des informations supplémentaires. Le manuel contient une variété de textes adaptés aux élèves et aux enseignants, accompagnés d'illustrations telles que des icônes graphiques et des bandes dessinées, qui les aident à saisir pleinement le sens des textes.

La fable offre l'opportunité de développer non seulement les quatre compétences linguistiques, mais également la compétence lexicale. À travers ces textes, les élèves acquièrent un vocabulaire spécifique, apprennent la synonymie et se familiarisent avec les verbes introducteurs de paroles, entre autres éléments. Sur le plan de la grammaire, la fable aborde les valeurs du présent de l'indicatif, l'utilisation de la ponctuation dans les dialogues ainsi que les différents types de phrases. En ce qui concerne la conjugaison, les élèves travaillent sur le présent de l'indicatif, le futur de l'indicatif et l'impératif présent. L'orthographe est également abordée avec des notions telles que le

participe présent, l'adjectif verbal et la formation des adverbes. Ces apprentissages permettent aux élèves de rédiger leurs propres fables en y intégrant des dialogues, en utilisant leurs propres mots.

des exemples de fabulistes célèbres présent dans l'image suivante:


Le sais-tu ?

Les fables sont écrites en **prose** ou en **vers**. Elles contiennent **une morale.** Elle nous donnent une leçon de vie.

Les fabulistes les plus connus sont :

Ésope, écrivain **grec** du VI[ème] siècle avant J.-C.

Ibn Al-Muqaffa, écrivain perse de langue **arabe**, né en **Iran** vers 762.

Jean de La Fontaine né en 1621 et décédé en 1695.

68

Figure 01: Les célèbres fabulistes

Conclusion :

Dans ce deuxième chapitre nous avons tenté d'analyser le programme et le manuel de 2eme année cycle moyen, en mettant l'accent sur les activités proposées pour enseigner la fable, la compréhension de l'écrit et la production écrite.

Nous avons trouvé qu'il y avait plusieurs façons d'enseigner la fable dans une classe de 2eme année moyenne.

D'abord, on commence par expliquer ce qu'est une fable et comment elle est structurée. En utilisant des exemples de fables célèbres comme "Le Corbeau et le Renard" de Jean de La Fontaine.

Ensuite, l'enseignant demande aux élèves de lire une fable et de dégager la structure narrative et les caractéristiques des personnages, en discutant avec les élèves de la morale ou de la leçon que la fable transmet.

A la fin, on demande aux élèves d'écrire leur propre fable (production écrite), en utilisant les caractéristiques qu'ils ont apprises.

Chapitre III:

Pour une exploitation didactique de la fable

Chapitre III: Pour une exploitation didactique de la fable

Ce chapitre est alloué à la pratique, dont nous aborderons une présentation de l'enquête, le lieu, le publique, le questionnaire destiné aux enseignants suivie par son analyse, et les résultats de l'enquête pour faire une évaluation sur les compétences scripturales des apprenants.

Nous avons proposé une activité qui suit progressivement leur programme annuel, à travers une fable (un texte support qui a déjà été fait) les apprenants réalisent une BD dessinée dans laquelle ils impliquent la même situation, le même problème et la même solution.

1. Présentation de l'enquête

1.1 Présentation de l'enquête

1.1.1. Le lieu de l'enquête

L'enquête a été effectuée au CEM Mostapha TORKMAN. Ce dernier a été créé le 08/09/2020 et ouvert le 04/11/2020. Ce CEM est situé dans la wilaya de Médéa, exactement à la cité Cheracheria. Il contient 555 élèves : 310 filles et 245 garçons. Il y a 24 salles et il y' a 05 classe de 2ème année.

1.1 .2.Le public visé par l'enquête :

Il convient de mentionner que le public visé par notre enquête est âgé de 12ans à 13 ans, inscrit en 2e année cycle moyen. Le niveau des élèves dans la classe est assez moyen, et il y a quelques éléments excellents jusqu'à 07 ou 08 élèves.

1.1.4. L'analyse de questionnaire des enseignants :

Profil :

1- Sexe ? *Homme* ☐ Femme ☐
2- Age ? …….....
3- Diplôme ?.....
4- Expérience *+5 ans* ☐ *+10ans* ☐ *+ 15ans* ☐ Plus ☐

1- le sexe

Le sexe	Nombre
Homme	02
Femme	08
Totale	10

Tableau 01: Le sexe

2- **Age**

Tableau 02: L'âge

Age	Nombre
Homme	Entre 30 et40
Femme	Entre 25 et 55

Tableau n° 03: Le diplôme

Diplôme	Nombre
D.U.A	02
Secondaire	0
Universitaire	08
Totale	10

3- **Diplôme**

1. Comment trouvez-vous le nouveau programme de français des élèves de 2e année ?
   - Il répond aux besoins linguistiques des élèves ☐
   - Il est facile et à la portée des élèves ☐
   - Il est facile ☐

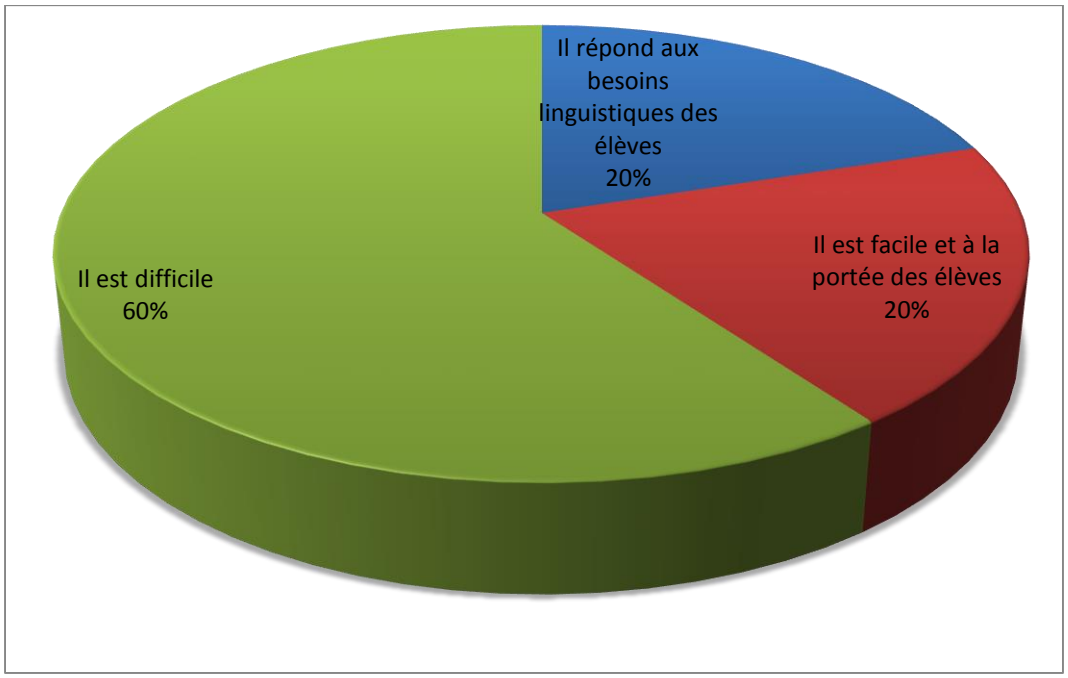


Figure 02: Présentation graphique du tableau n°4

Réponse	Nombre	Pourcentage%
Il répond aux besoins linguistiques des élèves	02	20%
Il est facile et à la portée des élèves	02	20%
Il est difficile	06	60%

Tableau n° 4: les résultats de question n°01

Commentaire:

A l'analyse des réponses des enseignants, nous avons remarqué que six enseignants ont trouvé que le nouveau programme de français des élèves de 2e année est difficile.Deux autres enseignants ont vu qu'il répondait aux besoins linguistiques des élèves. Les restes estiment qu'est facile et à la portée des élèves.

2. Appliquez-vous à la lettre ce programme ?

Oui ☐ Non ☐

Pourquoi ?.....

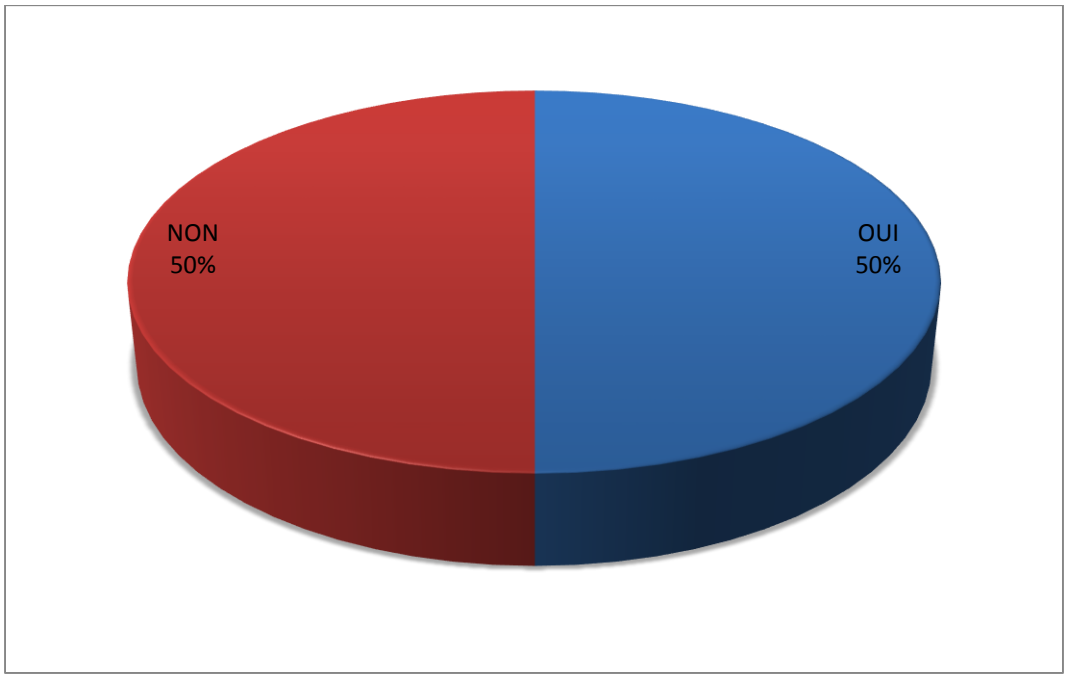


Figure 03: présentation graphique du tableau n°5

Réponse	Nombre	Pourcentage%
Oui	05	50 %
Non	05	50 %
Totale	10	100%

Tableau n°5: les résultats de question n°02

Commentaire:

Cinq enseignants ont avoué qu'ils ont appliqué le programme à la lettre. Les autres ont affirmé qu'ils ne l'appliquaient pas à la lettre. Leurs justifications étaient comme suit:

Enseignant 1: Il n'a pas répondu.

Enseignant 2: Les élèves ne comprennent pas facilement (Non).

Enseignant 3: On a le choix de choisir le support pour travailler, mais on n'a pas le droit de modifier programme (Oui).

Enseignant 4: Il n'a pas répondu.

Enseignant 5: Car il y'a une suite logique dans la continuité des leçons. (Non)

Enseignant 6: Il est difficile à apprendre. (Non)

Enseignant 7: Il n'a pas réponde. (Oui)

Enseignant 8: C'est le besoin qui fait recours à la tache.

3. Comment trouvez-vous le niveau de vos élèves ?

Faible ☐ Moyen ☐ Bien ☐

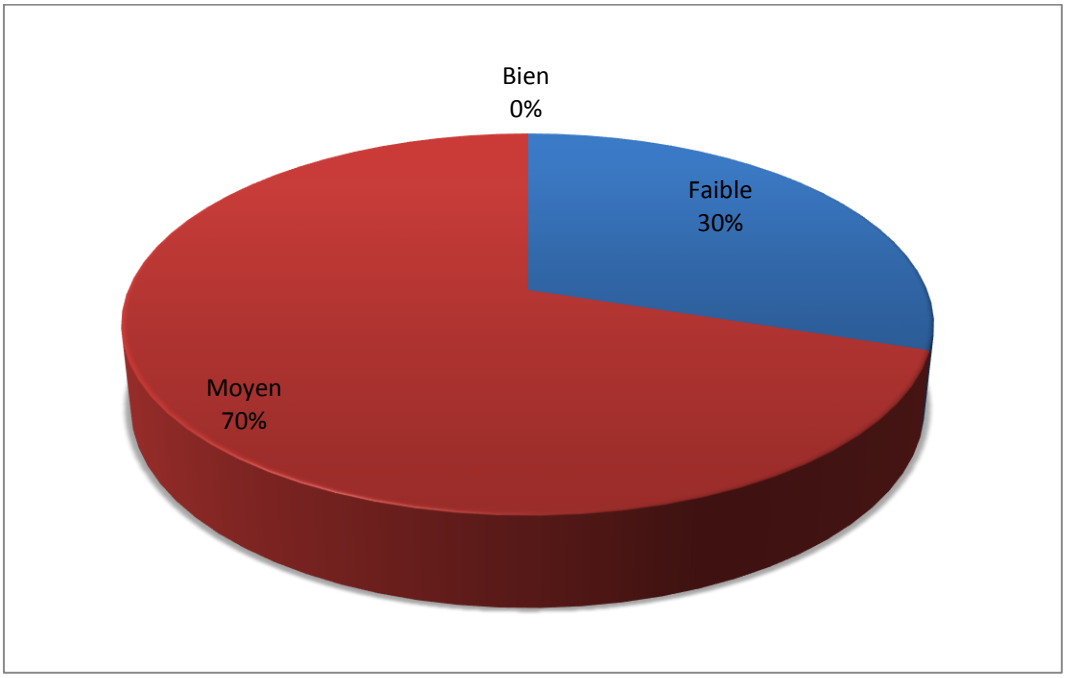


Figure 04: présentation graphique du tableau n°6

Réponse	Nombre	Pourcentage%
Faible	03	30%
Moyen	07	70%
Bien	0	00%
Totale	10	100%

Tableau n°6: les résultats de question n°03

Commentaire:

La majorité des enseignants (70%) déclarent que le niveau de leurs élèves est moyen. Quant aux autres enseignants, ils estiment que leurs niveau est faible.

4. La fable représente-t-elle un support facile ou difficile pour enseigner l'écrit ? Comment ?

☐ Facile ☐ Difficile

……

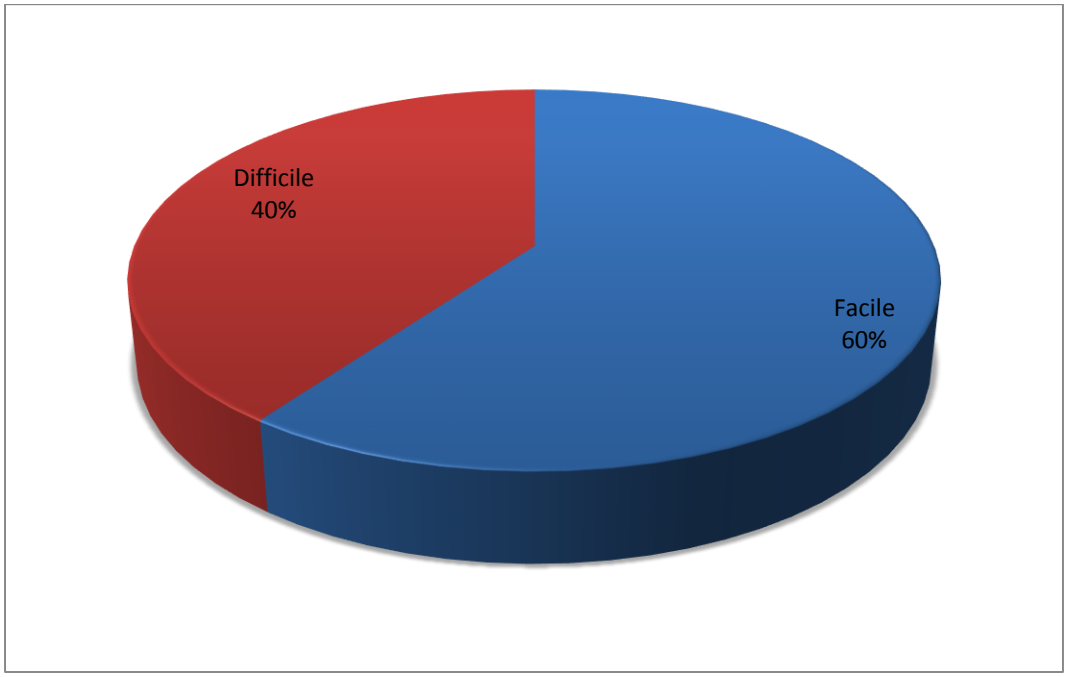


Figure 05: présentation graphique du tableau n°7

Réponse	Nombre	Pourcentage%
Facile	06	60%
Difficile	04	40%
Totale	10	100%

Tableau n°7: les résultats de question n°04

Commentaire:

A cette question, six enseignants ont évoqué la fable comme un support facile pour enseigner l'écrit. Les quatre autres enseignants ont signalé que la fable représente un support difficile pour enseigner l'écrit. Leurs réponses à la question "comment" étaient comme suit :

Enseignant 1: Le manuel scolaire + autre supports (illustrations, Vidéos...).

Enseignant 2: Manuel scolaire

Enseignant 3: On utilise souvent les supports du manuel, mais parfois on est obligé de choisir un autre support.

Enseignant 4: Il n'a pas répondu.

Enseignant 5: Car il y'a une suite logique dans la continuité des leçons. (Non)

Enseignant 6: Il est difficile à apprendre. (Non)

Enseignant 7: Il n'a pas répondu. (Oui)

Enseignant 8: C'est le besoin qui fait recours à la tâche.

5. Quel rôle pédagogique la fable joue-t-elle en classe ?
   - Pour développer la compétence linguistique ☐
   - Pour développer la compétence scripturale ☐
   - Pour développer la compétence lecturale ☐
   - Pour développer la compétence interculturelle ☐
   - Pour développer la compétence orale ☐

Réponse	Nombre	Pourcentage %
Pour développer la compétence linguistique	01	10%
Pour développer la compétence scripturale	05	50%
Pour développer la compétence lecturale	03	30%
Pour développer la compétence interculturelle	00	00%
Pour développer la compétence orale	01	10%
Totale	10	100%

Tableau n°8: les résultats de question n°5

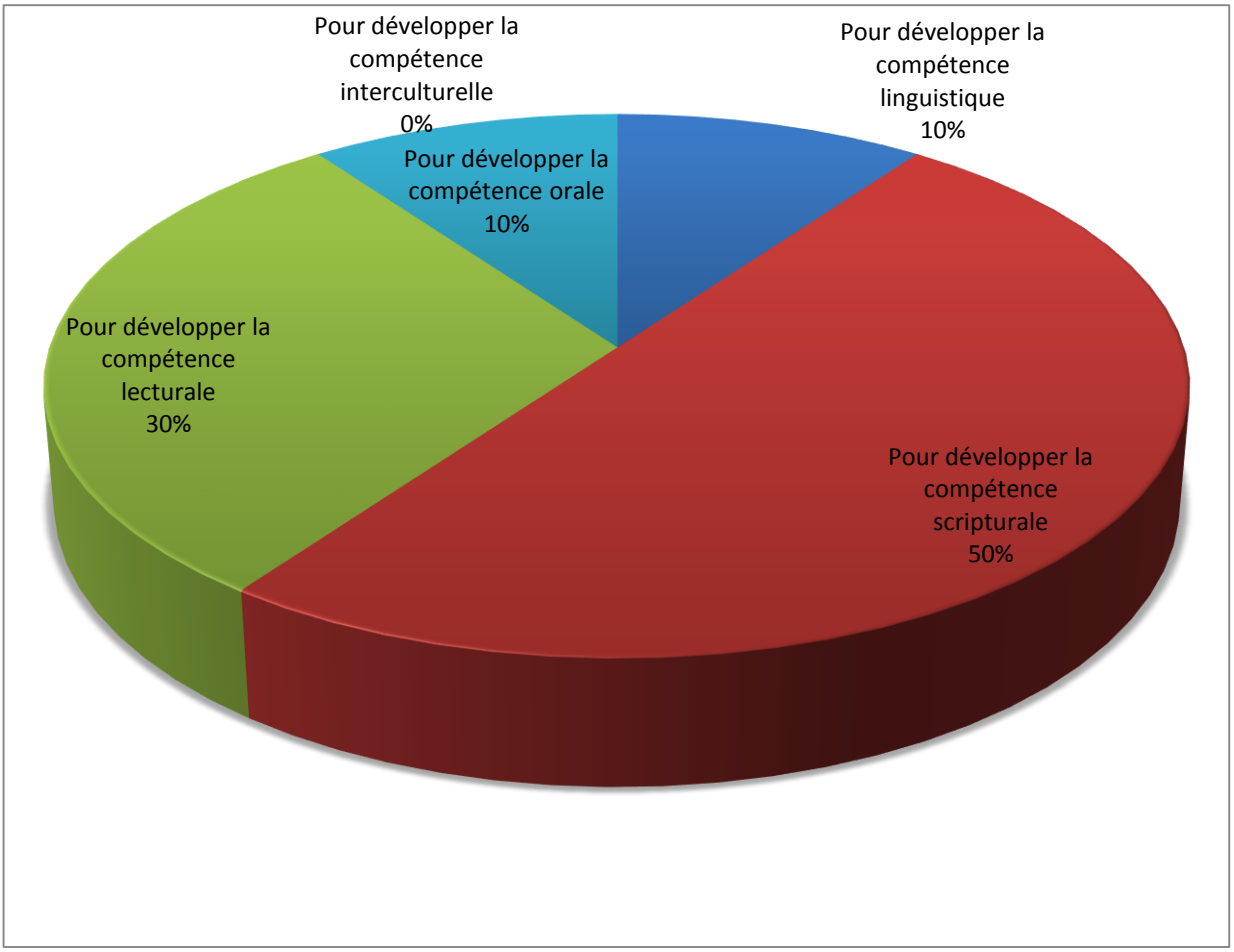


Figure 06: présentation graphique du tableau n°8

Commentaire:

Cinq enseignants affirment que la fable peut développer la compétence scripturale. Trois enseignants, quant à eux pensent que la fable peut développer la compétence lecturale. Un seul enseignant a signalé que la fable peut développer la compétence orale alors qu'un autre enseignant affirme qu'elle peut améliorer la compétence linguistique.

Enseignant 1: Lire et comprendre une fable, jouer une fable, relever une morale.

Enseignant 2: Les élèves aiment les histoires en orale.

Enseignant 3: Les élèves n'ont pas encore le niveau nécessaire pour comprendre ou rédiger une fable.

Enseignant 4: Elle facilite la compréhension chez les élèves.

Enseignant 5: Elle demande un vocabulaire très riche, chose que nos élèves n'ont pas.

Enseignant 6: Les élèves aiment les histoires en orale.

Enseignant 7: Elle approche la compréhension chez les apprenants pour enseigner l'écrit.

Enseignant 8: Tout dépend aux pratiques de classe réalisées per l'enseignant.

Enseignant 9: Il n'a pas répondu.

6. En vous appuyant sur la fable, quelles activités proposez-vous pour faire travailler vos élèves à l'écrit ?
   - Rédiger une autre fin de la fable ☐
   - Rédiger un pastiche en imitant la fable ☐
   - Transposer la fable en bande dessinée ☐
   - Autre : …….

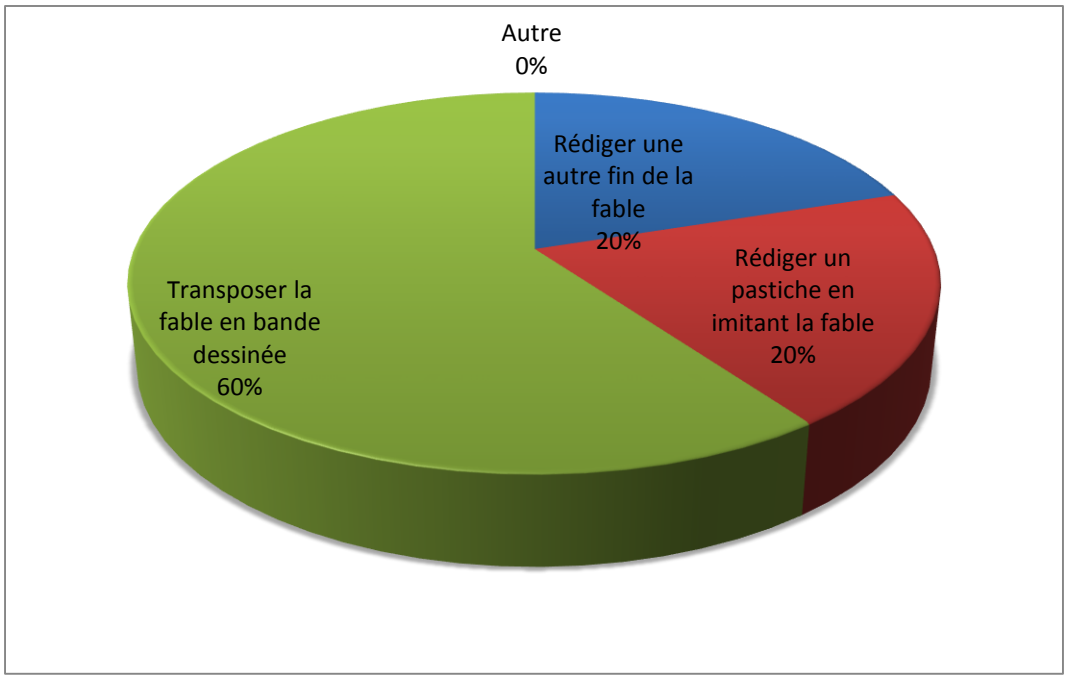


Figure 07: présentation graphique du tableau n°9

Réponse	Nombre	Pourcentage%
Rédiger une autre fin de la fable	02	20 %
Rédiger un pastiche en imitant la fable	02	20 %
Transposer la fable en bande dessinée	06	60%
Autre	00	00%
Totale	10	100%

Tableau n°9: les résultats de question n°06

Commentaire:

Six enseignants s'accordent de transposer la fable en bande dessinée. Deux enseignants préfèrent rédiger un pastiche en imitant la fable et deux autres déclarent qu'ils sont pour l'activité de rédiger une autre fin de la fable.

7. Transposer une fable en bande dessinée est :
   - Une activité intéressante
   - Une activité moins intéressante ☐

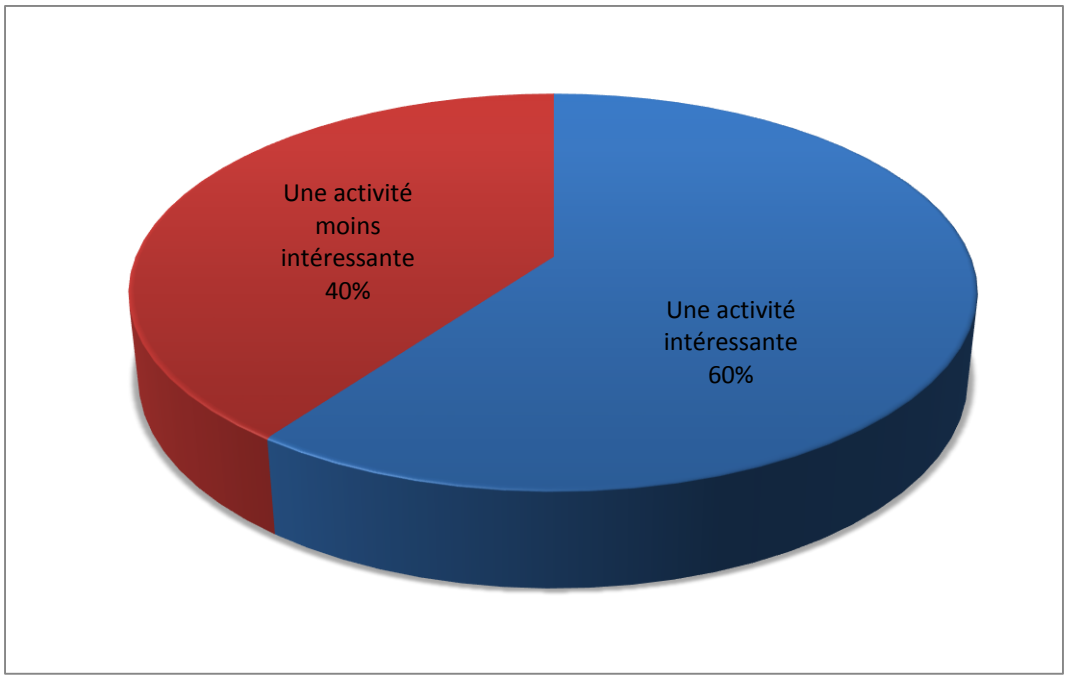


Figure 08: présentation graphique du tableau n°10

Réponse	Nombre	Pourcentage %
Une activité intéressante	06	65%
Une activité moins intéressante	04	35%
Totale	10	100%

Tableau n°10: les résultats de question n°07

Commentaire:

La majorité des enseignants à savoir dix enseignants (60%) pensent que la transposition d'une fable en bande dessinée est une activité intéressante, les autres trouvent qu'elle est une activité intéressante.

8. Quelles sont les difficultés rencontrées à produire cette activité (de la fable à la bande dessinée) ?

……

Commentaire:

Les réponses des enseignants à cette question sont multiples, on peut les résumer comme suit:

Enseignant 1: Incompréhension du sujet de la fable.

Enseignant 2: La compréhension de la fable et comment ressortir la morale.

Enseignant 3: La compréhension du sujet abordé est le grand obstacle.

Enseignant 4: L'élève n'a pas le bagage nécessaire pour écrire une fable.

Enseignant 5: Manque du vocabulaire.

Enseignant 6: Les élèves n'ont pas le bagage suffisant pour produire une fable.

Enseignant 7: La compréhension de la fable et le thème traité dans la fable.

Enseignant 8: Le thème traité dans la fable.

Enseignant 9: Difficultés à comprendre la fable.

9. Utilisez-vous les TICE (vidéos, enregistrements, illustrations…) pour enseigner la fable ?

☐ Oui ☐ Non

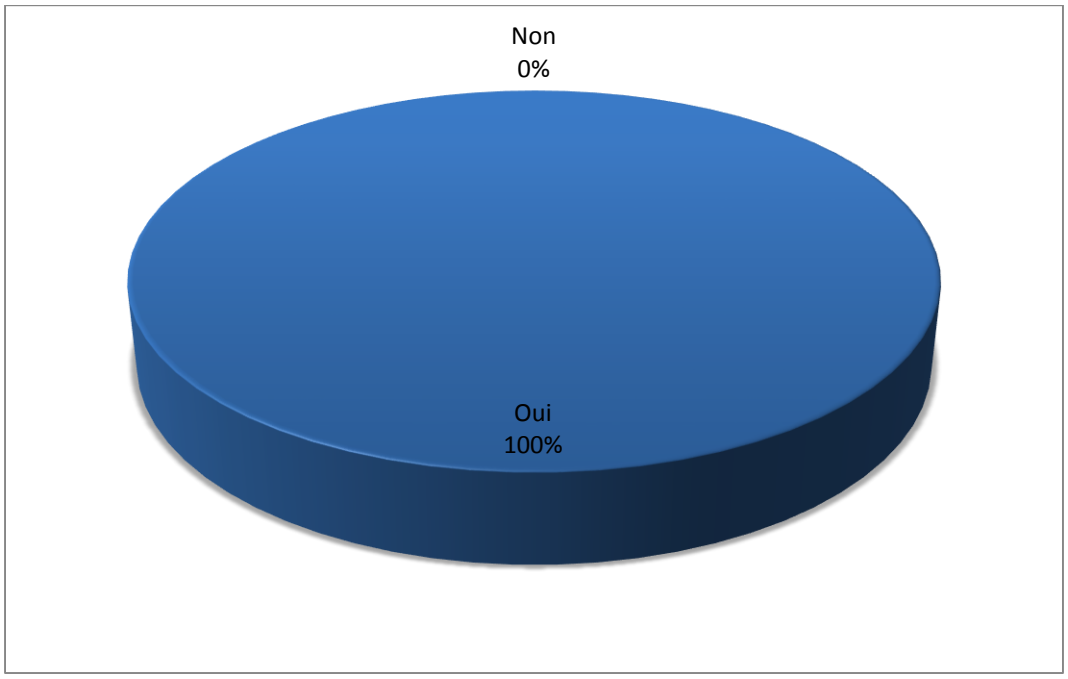


Figure 09: présentation graphique du tableau n°11

Réponse	Nombre	Pourcentage %
Oui	10	65%
Non	00	35%
Totale	00	100%

Tableau n°11: Les résultats de question n°08

Commentaire:

Tous les enseignants ont répondu, sans la moindre hésitation, qu'ils utilisent les TICE (vidéos, enregistrements, illustrations…) pour enseigner la fable.

1.1.5. Les résultats de l'enquête

A travers le questionnaire soumis aux enseignants, nous avons constaté que la fable se révèle comme support important pour améliorer la compétence lecturale, la compétence linguistique et la compétence scripturale chez les apprenants.

Par ailleurs, l'enquête nous a permis de constater que l'utilisation de la fable pourrait être adaptée aux niveaux et aux besoins des apprenants, et pourrait être utilisée en complément d'autres méthodes et supports didactiques. Généralement, les apprenants peuvent apprendre à travers la fable à adopter un comportement vertueux, respectueux et bienveillant, tout en améliorant leur capacité à exprimer ces valeurs dans leurs propres productions écrites.

En conclusion, le questionnaire nous a permis de confirmer notre hypothèse de départ à savoir que la fable peut aider l'apprenant à mieux comprendre un texte narratif.

1. L'expérimentation

L'expérimentation didactique est une méthode de recherche importante pour évaluer l'efficacité des différentes approches pédagogiques et pour améliorer la qualité de l'enseignement. Dans cette partie, nous décrirons le déroulement de l'expérimentation didactique que nous avons menée dans un CEM pour étudier l'apport de « la fable » à « la compétence scripturale ».

Nous commencerons par expliquer la méthodologie que nous avons adoptée pour concevoir notre expérience, y compris la sélection des classes (2AM).

Ensuite, nous décrirons la mise en place de l'expérience, y compris les fiches pédagogiques et les équipements que nous avons utilisés, ainsi que le processus de collecte de données. Nous aborderons également les mesures que nous avons prises

pour garantir que notre expérience était valide et fiable, notamment en contrôlant les variables parasites.[1]

Enfin, nous présenterons les résultats de notre expérience et discuterons de leurs implications pour la théorie et la pratique de l'enseignement de la fable au cycle moyen.

En somme, cette partie vise à fournir une description complète et détaillée du déroulement de notre expérience didactique pour permettre une évaluation critique de nos résultats et de nos conclusions, ainsi que pour fournir des pistes de réflexion pour améliorer l'enseignement de la fable au service de l'écriture.

2.1. Le déroulement des deux séances

L'observation est une technique d'investigation largement utilisée dans le domaine de la didactique pour comprendre les processus d'apprentissage et d'enseignement. Lors de cette observation, notre objectif était d'étudier la manière dont un thème didactique était abordé en classe.

Nous avons observé attentivement les interactions entre l'enseignant et les élèves ainsi que les méthodes pédagogiques employées pour faciliter la compréhension des concepts relatifs à ce thème. Cette observation nous a permis de mieux comprendre les stratégies d'enseignement les plus efficaces pour ce thème didactique, ainsi que les difficultés rencontrées par les élèves dans leur apprentissage.

[1] Ces parasites sont : niveau de compétence des élèves – préférences des élèves- contexte scolaire – effet de l'enseignant – facteurs environnementaux.

2.1.2. La première séance de préparation à l'écrit

Séance : Préparation à l'écrit **Durée :** 02 heures

Niveau : 2ème année moyenne Mme ABDELLAOUI

Séquence : Animer une fable

Objectif : *Donner un texte modèle afin de préparer l'apprenant à la production écrite pour produire un dialogue.

*Identifier les éléments essentiels du schéma narratif.

* S'entrainer à rédiger une fable.

*Produire un essai.

Support : Illustrations, Tableau.

Rappel : Quel est le thème de la séquence ?

*Le thème de la séquence est la fable

1. Application :

Donner un texte à suivre pour que les apprenants puissent suivre le modèle puis donner quelques exemples en changeant uniquement le thème.

Modèle01 : La fable de la fontaine « Le Corbeau et le Renard »

Maître Corbeau, sur un arbre perché,
Tenait en son bec un fromage.
Maître Renard, par l'odeur alléché,
Lui tint à peu près ce langage :
Et bonjour, Monsieur du Corbeau.
Que vous êtes joli ! Que vous me semblez beau !
Sans mentir, si votre ramage
Se rapporte à votre plumage,
Vous êtes le Phénix des hôtes de ces bois.
À ces mots, le Corbeau ne se sent pas de joie ;
Et pour montrer sa belle voix,
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.
Le Renard s'en saisit, et dit : Mon bon Monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute.
Cette leçon vaut bien un fromage, sans doute.
Le Corbeau honteux et confus
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

Figure 10: Fiche pédagogique (préparation à l'écrit).

L'observation a eu lieu dans une classe de deuxième année cycle moyen, dans un CEM situé à Médéa. La séance observée portait sur la préparation à l'écrit par le biais d'une fable. La séance a débuté à 14 heures et a duré deux heures. La classe été composée de trente-neuf élèves, dont vingt-trois filles et seize garçons. L'enseignante a utilisé un tableau blanc et des documents imprimés pour présenter la fable et les activités d'écriture associées. L'enseignante a utilisé des méthodes interactives pour encourager la participation des élèves et pour faciliter la compréhension de la fable. Les élèves semblaient être motivés et intéressés par l'activité. La séance s'est déroulée dans une atmosphère calme et studieuse, avec une bonne collaboration entre les élèves et l'enseignante.

Après les salutations, l'enseignante nous a présentées aux élèves en leur demandant de dire **« soyez les bienvenues »** nous avons pris une table au fond de la classe pour ne pas distraire les apprenants et pour qu'on puisse faire une bonne observation, l'enseignante demande a un élève de lui écrire la date du jour, juste après elle commence a mentionné l'activité du jour **« Compréhension de l'écrit »**, l'enseignante commence sa séance par un rappel sur le thème de la séquence **« la fable** »

L'enseignante a devisé le tableau en deux ensuite elle mentionne dans chaque côté un titre **«***Critères de la fable* **»** et **«** *Critères de la bande dessiné* **»**.Puis elle commence à posé des différentes questions telles que **«** *quelles sont les caractéristiques de la fable ?* **»**

Et **«** *quelles sont les caractéristiques de la bande dessiné ?* **».** L'enseignante commence d'abord par la fable, elle pose la question à l'élève AM**«** *Amine quelles sont les caractéristiques d'une fable* **»**

La réponse de l'élève E.AM:

« La fable se caractérise par problème et une solution, elle se termine par une morale et elle se présente en vers et en prose »

L'enseignante :*« excellente réponse Amine »***.E.M«** *quelles sont les caractéristiques d'une bande dessiné ? »*

La réponse de l'élève M : *« La bande dessinée se caractérise par les vignettes, les bulles de paroles, l'onomatopée, les personnages* **» «** *très bien dit l'enseignante* **».**

L'enseignante a commencé la distribution de la fable du **« corbeau et le renard »** en demandant à ses élèves de faire une lecture silencieuse, juste après elle a commencé la lecture de la fable à haute voix en expliquant les mots difficiles en parallèle. Juste après elle a enchaîné avec les questions de compréhension en commençant par **« quelle est la morale de cette Fable »** la réponse était collective **« tout flatteur vit aux dépends de celui qui l'écoute ».** Ensuite, elle a commencé par expliquer aux élèves qu'il ne faut pas toujours croire les aux belles paroles et les beaux compléments des autres, il ne faut pas être aveuglés par des paroles, ensuite elle a posé une autre question *« Qui sont les personnes de la fable et où sont-ils ?* **» Une élève a répondu***« le corbeau et le renard, ils sont dans la forêt* **»l'enseignante a demandé : «** *qui t'as dit qu'ils sont dans la forêt ?* **» «** *Le corbeau est sur l'arbre et le renard est en bas* **».**

L'enseignante a commencé la distribution de la bande dessinée qui représente l'histoire du corbeau et le renard avec des bulles vide.



Figure 11: La BD du corbeau et le renard.

L'enseignante a demandé alors à ses élèves de transposer la fable en bande dessinée en gardant la même morale et le même thème de l'histoire. En utilisant tous les types de phrases, elle a mentionné sur le tableau toutes les phrases « phrase déclarative, interrogative, exclamative, impérative ». Les élèves ont commencé le travail en binôme pendant une demi-heure juste après l'enseignante a entamé la correction collective en classe avec eux en leur montrant toutes les étapes à suivre pour réaliser le travail.

2.1.1 .La deuxième séance de production écrite (de la fable à la bande dessinée)

Séance : production écrite **Durée :** 01 heure

Niveau : 2ème année moyenne Mme ABDELLAOUI

Séquence : Animer une fable

Objectif : *Construction d'un texte à partir des séances précédentes.

*Utilisation des éléments étudiés (Les points de langue étudiés)

Support : Tableau, copies des apprenants.

- **Eveil de l'intérêt :** Quelle est la différence entre « une fable » et une « bande dessinée ».
- **Rappel de situation de départ :** Comprendre et produire à l'oral et à l'écrit une fable présentée sous forme de BD.
- **Rappel des séances précédentes :**

*Les verbes de parole.

*Les types des phrases.

Consigne :

A partir de ce que tu as vu en classe et de cette B.D qui est devant toi, rédige un dialogue dans lequel tu détecteras le problème et tu proposeras une solution.

Critères de réussite :

- Saute la ligne.
- Soigne ton écriture.
- Respecte les verbes de parole et les types des phrases.

Figure 12: Fiche pédagogique (production écrite).

L'observation s'est produit le 19/02/2023. La séance a commencé à 10h et a duré une heure. Après avoir compris le texte "Le Corbeau et le Renard" et fait activité demandée. L'enseignante a salué les élèves, puis elle leur a demandé de sortir leurs affaires. Après avoir écrit la date, elle a fait la mise en situation. C'est-à-dire un rappel de ce qui a été fait dans la séance précédente. Nous présentons dans ce qui suit l'interaction telle qu'elle a été menée en classe par l'enseignante.

L'enseignante :*La séance passée, nous avons vu la fable de Le corbeau et le Renard, qui nous raconte ce qui s'est passé entre le corbeau et le renard ?*

La majorité des élèves ont participé...

- ***Une élève a répondu** : la fable raconte comment le renard trompe le corbeau qui tentait en son bec un fromage »*

- ***L'enseignante :** Très bien …donc quelle est la morale de cette fable ? »*

- ***Un autre élève a répondu** : Madame il faut pas faire confiance aux gens qui montent »*

- *L'enseignante accorde sa réponse.* »

La 2ème étape c'est l'écriture de la consigne au tableau, l'enseignante a demandé aux élèves d'écrire avec elle sur le cahier de leçon. Elle a écrit :

Sujet:

A travers la fable entre vos mains ''La Cigale et la Fourmi'' page 96, faites la transposition de cette fable en BD ; tout en respectant les caractéristiques de la bande dessinée.

L'enseignante a demandé aux élèves d'ouvrir le livre sur la page 96 et sortir un brouillon. « *Prenez un brouillon et commencez le travail, vous avez 40 minutes et je ramasse les copies* ».

L'enseignante a permis aux élèves d'utiliser le dictionnaire et le cahier de leçon, les élèves ont commencé le travail.

Nous avons remarqué qu'il y avait une interaction entre l'enseignante et les élèves ; ils sont motivés et actifs, donc le climat de travail était parfaite. Chaque fois qu'un obstacle est rencontré l'élève se tourne vers l'enseignante pour l'aider à surmonter le problème.

Quand le temps est terminé l'enseignant l'a annoncé et commencé de ramasser les copies jusqu'à ce que la cloche sonne et la séance est terminée.

2.4. L'analyse des copies des apprenants

Pour analyser les données recueillies lors de la rédaction de la production écrite des apprenants du 2ème AS, nous nous sommes basés sur une grille d'évaluation qui prend en considération trois critères d'analyse ; le scénario, les dessins et les bulles de dialogue.

Cette grille nous a permis de mettre en exergue l'ensemble des indicateurs qui définissent le degré de la réussite des productions écrite chez les apprenants de la deuxième année secondaire. Plusieurs éléments pertinents ont été élaborés pour assurer une meilleure analyse des copies. La grille d'évaluation se présente comme suit :

La grille d'évaluation:

Critères d'analyse	Indicateurs
Le scénario	Respect de la consigne (la fidélité à la fable originale).
	Respect du thème.
	Respect des personnages de la fable.
	Les événements se déroulent-ils de manière cohérente et logique.
Les dessins	Originalité du dessin.
	Les vignettes bien disposées et facile à suivre.
	Le décor et les arrière-plans sont bien réalisés.
	Les personnages bien dessinés.
	Les couleurs et les textures doivent être choisis avec soin pour renforcer l'atmosphère de la fable.
Les bulles de dialogue	Les bulles sont-elles clairement identifiées avec les personnages qui parlent, avec un ordre logique pour faciliter la lecture.
	L'utilisation des phrases types.
	Une ponctuation correcte.

Tableau 12: **La grille d'évaluation**

Indicateurs	OUI	NON
Respect de la consigne (la fidélité à la fable original).	95 %	05 %
Respect du thème.	95 %	05 %
Respect des personnages de la fable.	90 %	10 %
Les événements se déroulent-ils de manière cohérente et logique.	70 %	30 %
Les vignettes bien disposées et facile à suivre.	75 %	25 %
Les vignettes bien disposées et facile à suivre.	%65	35 %
Le décor et les arrière-plans sont bien réalisés.	65 %	35 %
Les personnages bien dessinés.	90 %	10 %
Les couleurs et les textures doivent être choisis avec soin pour renforcer l'atmosphère de la fable.	75 %	25 %

Les bulles sont-elles clairement identifiées avec les personnages qui parlent, avec un ordre logique pour faciliter la lecture.	80%	20 %
L'utilisation des phrases types.	55 %	45 %
Une ponctuation correcte.	% 55	45 %

Tableau 13: L'analyse des données recueillies

2.5. Le commentaire des données recueillies

L'analyse des copies des apprenants nous a permis de constater que l'apprenant et à travers l'activité de production écrite exprime ses sentiments, ses perceptions, sa vision de la chose ainsi que son opinion. En effet, l'apprenant est appelé à concrétiser son apprentissage par le biais de l'écriture et cela exige une bonne maitrise des règles de la grammaire, la conjugaison etc.

De plus, les règles ne suffisent pas pour assurer un meilleur apprentissage dela production écrite. Les apprenants devront être initiés mainte fois à la rédaction d'un texte.

Dans leurs écrits, nous avons trouvé que la plupart des élèves (plus de 90%) respectent la consigne et le thème général de la production, en utilisant les personnages de la fable.

Plus de la moitié arrive à réaliser une forme modèle, soit pour l'originalité des dessins ou la disposition des vignettes. Le décor et les arrière-plans sont bien réalisés. Les personnages bien dessinés. Les couleurs et les textures sont bien choisis avec soin.

La plupart des apprenants organisent leurs travaux. Les bulles sont clairement identifiées avec les personnages qui parlent, avec un ordre logique pour faciliter la lecture. Certains élèves ont fait beaucoup de répétitions dans leurs écrits ;d'autres, par contre, ont utilisé des phrases types.

Une expression écrite rédigée par cinq élèves n'était pas conforme à la forme de la fable faite lors de la séance de la préparation à l'écrit.

En ce qui concerne la ponctuation, elle est présente et bien utilisée dans plus de la moitié des écrits corrigés. Les élèves, une fois qu'ils ont terminé d'écrire, s'ils s'en rappellent, s'amusent à parsemer là et là des signes de ponctuation.

D'après notre analyse des copies des apprenants, nous avons été surprises par leurs résultats positifs qui répondent aux objectifs fixés par l'enseignant. En effet, cette analyse objective nous a permis de déceler l'impact de la fable sur la qualité de productions écrites des apprenants.

En d'autres termes, cette analyse nous a amenée vers la découverte d'autres facteurs agissants dans l'apprentissage de la production écrite et de vérifier le rôle réel que joue la fable.

Nous avons pu dégager plusieurs points positifs concernant l'utilisation de la fable comme moyen didactique dans l'enseignement du FLE. D'abord, la fable a motivé les apprenants bien plus que les autres documents authentiques. Ils se sont nettement impliqués dans leur travail pour résoudre les différentes tâches. Le choix du texte et sa longueur était évidemment primordial et a beaucoup contribué à la réussite du cours.

Ainsi, la compréhension du texte s'est effectuée grâce à l'implication sérieuse des apprenants dans leur tâche. En effet, ils ont mobilisé toutes les ressources nécessaires pour élucider l'intrigue qui les intéressait au plus haut point.

Les apprenants ont rédigé des productions écrites en s'inspirant des fables. C'est à travers des activités d'écriture comme celle-ci que les élèves vont développer leur compétence d'expression écrite, et pourquoi pas, arrivé à rédiger des textes plus complexes et plus longs.

En conclusion, le questionnaire nous a permis de confirmer une hypothèse du départ à savoir que l'usage de la fable dans au cycle moyen perme à l'apprenant de stimuler son imagination pour mieux écrire en français.

CONCLUSION GÉNÉRALE

Conclusion générale:

La fable, comme on l'a signalé dans la partie théorique de notre travail, a pris une place importante en tant que support didactique dans le manuel scolaire de 2e année cycle moyen. Il est à rappeler que ce dernier constitue un document riche pour transmettre des savoirs bien organisés en matière de compétences scripturale, orale, lecturale, linguistique, et de même culturelle.

Notre travail de recherche s'est focalisé sur la fable, particulièrement sur son efficacité pour l'enseignement du FLE entant qu'un support pédagogique propice pour développer la compétence scripturale chez les apprenants non francophones.

Dans notre recherche nous avons émis deux hypothèses de recherche. On a d'abord supposé que la fable pourrait améliorer la compétence scripturale chez les apprenants de 2en cycle moyen. Puis nous avons supposé que l'usage de ce support permet de stimuler l'imagination pour mieux écrire en langue française.

Donc pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons mené une enquête auprès des enseignants du cycle moyen, par le bais d'un questionnaire comportant dix questions sur la fable en général, et sur la séquence didactique en particulier. D'autant plus, nous avons mené une expérimentation en initiant les élèves à rédiger une bande dessinée à partir d'une fable.

L'analyse des résultats obtenus affirment nos hypothèse de recherche car les apprenants se sont montrés impliqués dans cette activité tout en rédigeant majoritairement la bande dessinée sans difficultés.

Notre recherche ne se prête pas à l'exhaustivité et nous avouons certaines limites dans le temps et dans l'espace : notre recherche a été réalisée dans une seule classe et en un mois. Mais, nous espérons dans des recherches ultérieures élargir notre public en travaillant avec plusieurs classes et de même menée une enquête longitudinale pour pouvoir généraliser les résultats. Cela dit que ce modeste travail a touché des points essentiels et a apporté quelques éléments de réponses à une problématique très

pertinente en didactique de l'écrit. Nous souhaitons que cette recherche ouvre le champ vers d'autres piste didactiques plus adaptées au niveau et au contexte scolaire.

BIBLIOGRAPHIE

- Ansart, 1984, cité par Cromer et Hassani-Idrissi, 2011.
- Baines, Cahiers de l'APLIUT, 2012.
- Beaco, J-C, Les dimensions culturelles de l'enseignement de langue, 2000.
- Colin Evans
- Halim Bouzelboudjen
- https://lewebpedagogique.com/groupe 5/2010/03/19/ motivation
- Marc Lits cité par Mohamed Mekhnache
- Marie-Aline Hornungmis en ligne le 31 décembre 2016
- Merrakchi, Le jeu dans l'enseignement/ apprentissage de l'oral en FLE pour une médiation pédagogique adaptée aux apprenants.
- Raphaël Luis (2018)
- RODARI Gianni, Grammaire de l'imagination.2003.
- Sylvie Liziard et Rujan Stéfania (Programme officiel 2011)
- www.Dictionnaire Larousse 2016.FR

Liste des figures:

Figure	Titre de la figure	Page
Figure 01	Les célèbres fabulistes	**33**
Figure 02	Présentation graphique du tableau n°4	**38**
Figure 03	Présentation graphique du tableau n°5	**39**
Figure 04	Présentation graphique du tableau n°6	**40**
Figure 05	Présentation graphique du tableau n°7	**41**
Figure 06	Présentation graphique du tableau n°8	**43**
Figure 07	Présentation graphique du tableau n°9	**44**
Figure 08	Présentation graphique du tableau n°10	**45**
Figure 09	Présentation graphique du tableau n°11	**47**
Figure 10	La BD du corbeau et le renard.	**50**
Figure 11	La qui redu corbeau et le renard	**52**
Figure 12	Fiche pédagogique (production écrite).	**53**

Liste des tableaux:

Tableau	Titre du tableau	Page
Tableau 01	Le sexe	**37**
Tableau 02	L'âge	**37**
Tableau 03	Le diplôme	**37**
Tableau 04	Les résultats de question n°01	**38**
Tableau 05	Les résultats de question n°02	**39**
Tableau 06	Les résultats de question n°03	**40**
Tableau 07	Les résultats de question n°04	**41**
Tableau 08	Les résultats de question n°05	**42**
Tableau 09	Les résultats de question n°06	**45**
Tableau 10	Les résultats de question n°07	**46**
Tableau 11	Les résultats de question n°08	**47**
Tableau 12	La grille d'évaluation	**56**
Tableau 13	L'analyse des données recueillies	**56**

ANNEXES